SONY

REF 3-291-917-**52**(1)

Digital Film Imager

Manual de instrucciones Página 2

Manual de configuración Página 42

Este manual consta del Manual de instrucciones y el Manual de configuración.
El Manual de instrucciones proporciona información sobre cómo utilizar la impresora para las tareas habituales.
El Manual de configuración proporciona la información necesaria para que los administradores de sistemas configuren la impresora y la conecten a la red.

CE

UP-DF500

© 2008 Sony Corporation

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de electrocución, no exponga este aparato a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra el aparato. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.

ESTE APARATO DEBE CONECTARSE A TIERRA.

Para desconectar la alimentación principal, desenchufe el conector AC IN.

Símbolos de los productos

Este símbolo indica terminal equipotencial que pone varias partes de un sistema al mismo potencial.

Este símbolo está destinado a alertar al usuario de la presencia de instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento (reparación) en la documentación que acompaña al dispositivo.

Este símbolo indica las partes que pueden estar calientes. Tenga cuidado al tocar las partes marcadas con este símbolo.

Este símbolo indica el fabricante y aparece junto a su nombre y dirección.

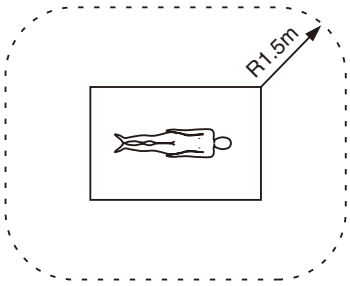
Normas/avisos de seguridad importantes para utilización en ambientes médicos

1. Todos los equipos conectados a esta unidad deberían estar certificados de acuerdo con la norma IEC60601-1, IEC60950-1, IEC60065 u otras normas IEC/ISO aplicables a los mismos.

2. Además, todas las configuraciones deben cumplir la norma de sistemas IEC60601-1-1. Toda persona que conecte equipo adicional tanto a la parte de entrada de señal como a la parte de salida de señal está configurando un sistema médico, y, por tanto, asume la responsabilidad de que el sistema cumpla los requisitos de la norma de sistemas IEC60601-1-1. En caso de duda, consulte al personal de servicio cualificado.

   Esta unidad no se puede utilizar en el área del paciente.

   * Área del paciente.



3. No toque al paciente al mismo tiempo que esté tocando este equipo.

4. Para este equipo en particular, todos los equipos auxiliares conectados como se indica más arriba, se deben conectar a la alimentación a través de un transformador de aislamiento que cumpla los requisitos de fabricación de la norma IEC60601-1 y que proporcione al menos un aislamiento básico.

5. La fuga de corriente podría aumentar al realizar la conexión a otro equipo.

6. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia. Si no se instala y se utiliza de acuerdo con lo especificado en el manual de instrucciones, puede causar interferencias en otros equipos. Si esta unidad causa interferencias (que pueden determinarse desenchufando el cable de alimentación de la unidad), intente las siguientes medidas: Cambie la unidad de lugar con respecto al equipo susceptible. Enchufe esta unidad y el equipo susceptible en circuitos derivados diferentes.

Consulte con su proveedor. (Según la Norma IEC60601-1-2 y CISPR11, Clase B, Grupo 1)

Recomendaciones de EMC importantes para el uso en entornos médicos

- La unidad UP-DF500 necesita precauciones especiales respecto a la compatibilidad electromagnética (EMC) y necesita instalarse y ponerse en servicio según la información sobre EMC proporcionada en estas instrucciones de uso.
- Los equipos de comunicaciones de radiofrecuencia móviles y portátiles como los teléfonos móviles pueden afectar a la unidad UP-DF500.

Advertencia
La utilización de accesorios y cables diferentes a los especificados, con la excepción de las piezas de recambio vendidas por Sony Corporation, podría causar un aumento de emisiones o una disminución de la inmunidad de la unidad UP-DF500.

Consejos y declaración del fabricante - emisiones electromagnéticas		
La unidad UP-DF500 está diseñada para el uso en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario de la unidad UP-DF500 debería asegurarse de que se utiliza en este entorno.		
Prueba de emisiones	Conformidad	Consejos acerca del entorno electromagnético
Emisiones de radiofrecuencia CISPR 11	Grupo 1	La unidad UP-DF500 sólo utiliza energía de radiofrecuencia para la función interna. Por lo tanto, las emisiones de radiofrecuencia son muy bajas y no es probable que causen interferencias en equipos electrónicos cercanos.
Emisiones de radiofrecuencia CISPR 11	Clase B	La unidad UP-DF500 es apropiada para el uso en cualquier establecimiento, incluidos hogares y establecimientos conectados directamente a la red eléctrica pública de bajo voltaje que suministra a edificios para fines domésticos.
Emisiones armónicas IEC 61000-3-2	Clase A	
Fluctuaciones de voltaje/emisiones de parpadeo IEC 61000-3-3	Cumple	

Advertencia
Si la unidad UP-DF500 se utilizara encima o al lado de otro equipo, debería observarse para verificar el funcionamiento normal en la configuración en la cual se usará.

Consejos y declaración del fabricante - inmunidad electromagnética			
La unidad UP-DF500 está diseñada para el uso en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario de la unidad UP-DF500 debería asegurarse de que se utiliza en este entorno.			
Prueba de inmunidad	Nivel de la prueba IEC 60601	Nivel de conformidad	Consejos acerca del entorno electromagnético
Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	Contacto ±6 kV Aire ±8 kV	Contacto ±6 kV Aire ±8 kV	El suelo debería ser de madera, hormigón o baldosas de cerámica. Si está recubierto con material sintético, la humedad relativa debería ser como mínimo del 30%.
Ráfaga/transitorio eléctrico rápido IEC 61000-4-4	±2 kV para líneas de fuente de alimentación ±1 kV para líneas de entrada/salida	±2 kV para líneas de fuente de alimentación ±1 kV para líneas de entrada/salida	La calidad de la red de suministro eléctrico debería ser como la de un entorno comercial u hospitalario típico.
Incremento súbito IEC 61000-4-5	±1 kV modo diferencial ±2 kV modo común	±1 kV modo diferencial ±2 kV modo común	La calidad de la red de suministro eléctrico debería ser como la de un entorno comercial u hospitalario típico.
Huecos de tensión, interrupciones breves y variaciones de voltaje en las líneas de entrada de la fuente de alimentación IEC 61000-4-11	< 5% U_T (hueco de > 95% en U_T) durante 0,5 ciclos 40% U_T (hueco de un 60% en U_T) durante 5 ciclos 70% U_T (hueco de un 30% en U_T) durante 25 ciclos < 5% U_T (hueco de > 95% en U_T) durante 5 segundos	< 5% U_T (hueco de > 95% en U_T) durante 0,5 ciclos 40% U_T (hueco de un 60% en U_T) durante 5 ciclos 70% U_T (hueco de un 30% en U_T) durante 25 ciclos < 5% U_T (hueco de > 95% en U_T) durante 5 segundos	La calidad de la red de suministro eléctrico debería ser como la de un entorno comercial u hospitalario típico. Si el usuario de la unidad UP-DF500 necesita un funcionamiento continuo durante las interrupciones de la red de suministro eléctrico, se recomienda enchufar la unidad UP-DF500 a una fuente de alimentación ininterrumpida o a una batería.
Campo magnético de frecuencia de la red eléctrica (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Los campos magnéticos de frecuencia de la red eléctrica deberían ser al menos los característicos de un emplazamiento típico en un entorno comercial u hospitalario típico.
NOTA: U_T es el voltaje de la red eléctrica de CA anterior a la aplicación del nivel de prueba.			

Consejos y declaración del fabricante - inmunidad electromagnética			
La unidad UP-DF500 está diseñada para el uso en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario de la unidad UP-DF500 debería asegurarse de que se utiliza en este entorno.			
Prueba de inmunidad	Nivel de la prueba IEC 60601	Nivel de conformidad	Consejos acerca del entorno electromagnético
Radiofrecuencia conducida IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz a 80 MHz	3 Vrms	Los equipos de comunicaciones de radiofrecuencia móviles y portátiles no deberían usarse a una distancia menor de ningún componente de la unidad UP-DF500, incluidos cables, de la distancia de separación recomendada calculada a partir de la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor. **Distancia de separación recomendada** $d = 1{,}2\sqrt{P}$ $d = 1{,}2\sqrt{P}$ 80 MHz a 800 MHz $d = 2{,}3\sqrt{P}$ 800 MHz a 2,5 GHz
Radiofrecuencia radiada IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz a 2,5 GHz	3 V/m	Donde *P* es la potencia de salida máxima del transmisor en vatios (W) según el fabricante del transmisor y *d* es la distancia de separación recomendada en metros (m). Las fuerzas de los campos de transmisores de radiofrecuencia fijos, cuando están determinadas por un estudio del emplazamiento electromagnético, [a] deberían ser menores que el nivel de conformidad en cada rango de frecuencias. [b] Pueden producirse interferencias en las inmediaciones de equipos marcados con el siguiente símbolo:
NOTA 1: A 80 MHz y 800 MHz, se aplica el rango de frecuencias más alto. NOTA 2: Estas directrices podrían no aplicarse en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y reflexión de construcciones, objetos y personas.			
a Las fuerzas de los campos de transmisores fijos, tales como estaciones base de radioteléfonos (móviles/inalámbricos) y radios móviles terrestres, radioaficionados, emisiones de radio AM y FM y de televisión no pueden predecirse teóricamente con precisión. Para evaluar el entorno electromagnético debido a transmisores de radiofrecuencia fijos, debe considerarse un estudio del emplazamiento electromagnético. Si la fuerza del campo medido en el lugar donde la unidad UP-DF500 se utiliza excede el nivel de conformidad de radiofrecuencia aplicable señalado anteriormente, la unidad UP-DF500 debería observarse para verificar un funcionamiento normal. Si se observa un rendimiento anómalo, podrían ser necesarias medidas adicionales, como la reorientación o la recolocación de la unidad UP-DF500. b Por encima del rango de frecuencias de 150 kHz a 80 MHz, las fuerzas del campo deberían ser menores a 3 V/m.			

Distancias de separación recomendadas entre equipos de comunicaciones de RF móviles y portátiles y la unidad UP-DF500

La unidad UP-DF500 está diseñada para el uso en un entorno electromagnético en el que las perturbaciones de radiofrecuencia radiadas estén controladas. El cliente o el usuario de la unidad UP-DF500 puede ayudar a prevenir interferencias electromagnéticas manteniendo la distancia mínima entre los equipos de comunicaciones de radiofrecuencia móviles y portátiles (transmisores) y la unidad UP-DF500 que se recomienda a continuación, según la potencia de salida máxima de los equipos de comunicaciones.

Potencia máxima de salida calculada del transmisor W	Distancia de separación según la frecuencia del transmisor m		
	150 kHz a 80 MHz $d = 1{,}2\sqrt{P}$	80 MHz a 800 MHz $d = 1{,}2\sqrt{P}$	800 MHz a 2,5 GHz $d = 2{,}3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Para transmisores con una potencia de salida máxima no señalada anteriormente, la distancia de separación recomendada *d* en metros (m) se puede estimar utilizando la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor, donde *P* es la potencia de salida máxima del transmisor en vatios (W) según el fabricante del transmisor.

NOTA 1: A 80 MHz y 800 MHz, se aplica la distancia de separación para el rango de frecuencias más alto.

NOTA 2: Estas directrices podrían no aplicarse en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y reflexión de construcciones, objetos y personas.

Precaución

Cuando deseche la unidad o los accesorios, deberá cumplir con las normas de la zona o país correspondiente y con las del hospital en el que se encuentre.

Advertencia sobre la conexión de la alimentación

Utilice un cable de alimentación adecuado al suministro eléctrico local.

1. Utilice el cable de alimentación (3 conductores eléctricos), el conector de dispositivos y el enchufe con contactos de puesta a tierra aprobados que cumplen con las normas de seguridad de cada país, si existen.

2. Utilice el cable de alimentación (3 conductores eléctricos), el conector de dispositivos y el enchufe que cumplen los valores nominales adecuados (voltaje, amperios).

Si tiene alguna duda sobre el uso del cable de alimentación/conector/enchufe del aparato, consulte a un técnico de servicio cualificado.

Para los clientes de Europa

Por medio de la presente Sony Corporation declara que el UP-DF500/Digital Film Imager cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Para mayor información, por favor consulte el siguiente URL: http://www.compliance.sony.de/

El fabricante de este producto es Sony Corporation, con dirección en 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokio, Japón.
El Representante autorizado para EMC, dispositivos médicos y seguridad delproducto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Teléfono: (0)711 5858 0;
Fax: (0)711 5858 235.
Para asuntos relacionados con el servicio y la garantía, consulte las direcciones entregadas por separado para los documentos de servicio o garantía.

Manual de instrucciones

Contenido

Introducción

Descripción general del sistema 8
Ejemplo de configuración del sistema 8
Ubicación y funciones de componentes y controles 9

Preparación

Accesorios suministrados 11
Montaje 11
Colocación de la unidad 12
Conexiones 13
Encendido y apagado de la unidad 13

Funcionamiento

Carga de las hojas de película 15
Hojas de película recomendadas 15
Carga de las hojas de película 15
Impresión 19

Ajuste

Ajuste y configuración mediante el menú 21
Diagrama de flujo de los menús 22
Operaciones de menú 23
Confirmación de información 23
Ajuste de la calidad de impresión 23
Calibración de la densidad de impresión 26
Selección de una curva gamma 27
Dirección IP 28
Otros ajustes 29

Varios

Precauciones 30
Seguridad 30
Instalación 30
Transporte de la unidad 30
Limpieza del exterior de la unidad 30
Mantenimiento 30
Especificaciones 33
Mensajes 35
Mensajes de error 35
Otros mensajes 37
Solución de problemas 37
En caso de que se produzcan daños 37
Si las hojas de película se atascan 37
Índice 41

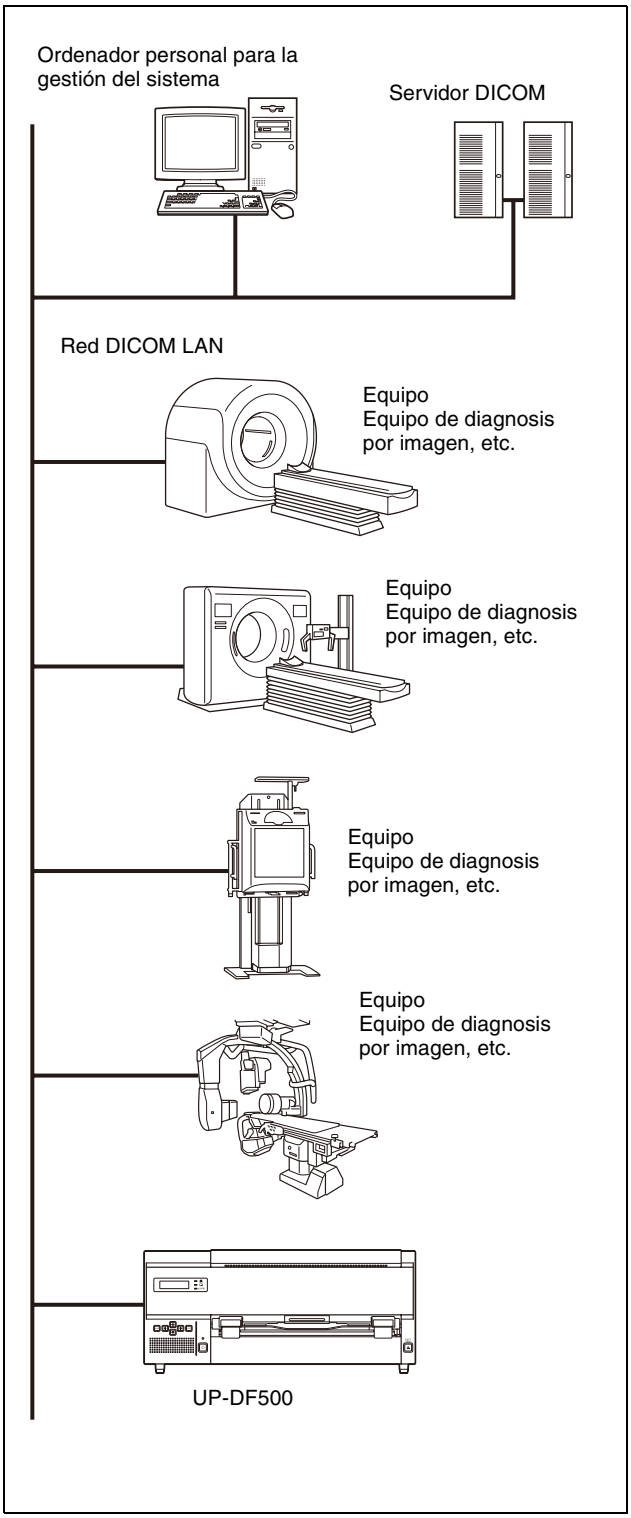
Descripción general del sistema

La impresora digital UP-DF500 es una impresora térmica que reproduce datos de imágenes en formato DICOM a través de la red.
La UP-DF500 incluye las siguientes características:

- Dispone de funciones DICOM (Digital Imaging and Communication in Medicine)
  La parte DICOM de la unidad recibe los datos de imágenes en formato DICOM enviados desde el origen a través de la red y las procesa a 14 × 17 pulgadas, ya sea ampliándolas o reduciéndolas.
- Gran calidad y alta resolución de impresión
  La unidad permite imprimir a gran resolución en blanco y negro (4.096 tonos de gris) y en modo de impresión de alta resolución (320 ppp).
- Es apropiada para la diagnosis a partir de los datos capturados por un equipo de diagnosis
  Las unidad imprime datos de imágenes en película térmica azul de 14 × 17 pulgadas, cuyas impresiones se utilizan para la diagnosis. Además, la unidad proporciona una calidad de imagen suficientemente elevada para la diagnosis.
- Economía de espacio
  La unidad se puede colocar en posición horizontal o vertical. De este modo, puede configurarla libremente según el espacio.

Ejemplo de configuración del sistema

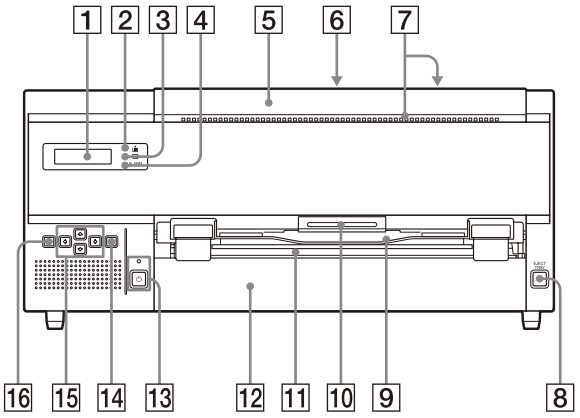
El sistema permite realizar impresiones de los datos en formato DICOM, enviados desde equipos de diagnosis por imagen como CT, MRI, CR, DR, etc.
La ilustración siguiente muestra un ejemplo de configuración de un sistema.



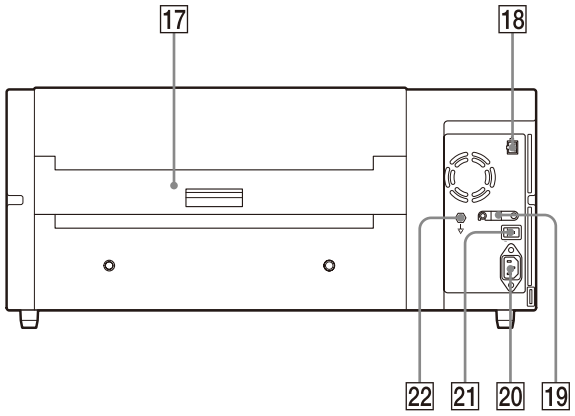
Ubicación y funciones de componentes y controles

Para más información, remítase a las páginas indicadas entre paréntesis.

Panel frontal



Panel posterior



1 Pantalla de cristal líquido (LCD) (15)
Muestra los mensajes que indican el estado de la unidad.
La información de funcionamiento aparece cuando la unidad se está utilizando. Los mensajes de error aparecen cuando se produce una condición de error.

2 Indicador de confirmación de película restante (15)
Permite comprobar la cantidad de película que queda en la bandeja.
Cuando hay suficiente película cargada: Se ilumina en color verde.
Cuando se está quedando sin película: Se ilumina en color amarillo.
Cuando se ha acabado la película: Se apaga. El indicador ALARM se ilumina en color naranja y aparece el mensaje en la pantalla.

3 Indicador PRINT
Se ilumina en verde cuando la unidad está imprimiendo.

4 Indicador ALARM (35)
Se ilumina en naranja cuando se han agotado las hojas de película en la bandeja de película, cuando hay algún atasco o algún otro problema.

5 Cubierta frontal (39)
Se abre para limpiar el cabezal térmico y los filtros y para sustituir el rodillo de limpieza por uno nuevo. Se abre también para retirar las hojas de película atascadas.

6 Cubierta TOP (39)
Se abre para retirar las hojas de película atascadas.

7 Orificios de ventilación
Dispone de un ventilador incorporado para evitar el sobrecalentamiento del cabezal térmico.

8 Botón EJECT TRAY ⏏
Pulse este botón para extraer la bandeja de película. Este botón se activa cuando la alimentación está conectada y todas las cubiertas están cerradas.

9 Bandeja de salida (11)
La bandeja de salida evita que se caigan las impresiones.

10 Palanca de cierre de la cubierta frontal
Para abrir la cubierta frontal.

11 Ranura de salida de película
Las hojas de película impresas (impresiones) salen por aquí.

12 **Bandeja de película (15)**
Reservada para su uso con hojas de película UPT-517BL. Introduzca las hojas de película UPT-517BL en esta bandeja. Las hojas de película expulsadas también se van acumulando en esta bandeja.

13 **Interruptor/indicador ⏻ON/STANDBY (14)**
Pulse este interruptor para conectar la alimentación de la unidad. Cuando la alimentación está conectada, el indicador se ilumina en verde. Para desconectar la alimentación de la unidad, vuelva a pulsar este interruptor. El indicador parpadea y, a continuación, se apaga.
Si se pulsa este interruptor durante el tiempo en el que indicador está parpadeando, se vuelve a conectar la alimentación.

Nota

Si el interruptor POWER principal I/○ situado en el panel posterior no está en la posición de conexión, la alimentación no está conectada aunque el interruptor ⏻ON/STANDBY situado en el panel frontal esté pulsado.

14 **Botón EXEC (23)**
Utilice este botón en las operaciones de menú.

15 **Botones (control del cursor) ⇦, ⇨, ⇧, ⇩ (23)**
Pulse estos botones para aumentar o disminuir los valores de ajuste. Púlselos también para seleccionar los elementos de menú.

16 **Botón MENU (23)**
Pulse este botón para mostrar los menús en la LCD. Pulse también este botón para regresar a la ventana normal.

17 **Cubierta posterior (39)**
Abra esta cubierta para retirar las hojas de película atascadas.

18 **Conector de red (toma modular RJ-45) (13)**
Cumple el estándar 100BASE-TX. Se utiliza para la conexión a una LAN.

PRECAUCIÓN
Por razones de seguridad, no enchufe a este puerto un conector de cableado de dispositivo periférico que pueda tener una tensión excesiva. Siga las instrucciones de este puerto de conexión.

19 **Tope del cable**
Fija el cable de red para impedir que se desconecte.

20 **Conector ∿AC IN (13)**
Utilice el cable de alimentación adecuado al suministro eléctrico local (no suministrado). Remítase a "Advertencia sobre la conexión de la alimentación" en la página 6.

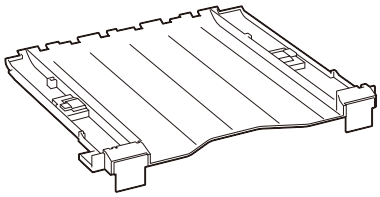
21 **Interruptor POWER principal I/○ (14)**
Se trata del interruptor de alimentación principal de la unidad. Enciende o apaga la unidad. Cuando este interruptor está en posición de encendido, la alimentación de la unidad está conectada mientras el interruptor ⏻ON/STANDBY del panel frontal esté pulsado.

22 **⏚ Conector del terminal de masa equipotencial**
Se conecta a un enchufe de masa (equipotencial) para que todas las partes de un sistema tengan el mismo potencial.
Remítase a "Normas/avisos de seguridad importantes para utilización en ambientes médicos" en la página 2.

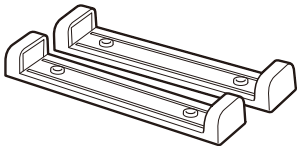
Accesorios suministrados

La unidad viene junto con los accesorios que se indican a continuación. Compruebe que no falte ninguno.

Bandeja de salida (1)



Sujeciones deslizantes para colocar la unidad en posición vertical (2)



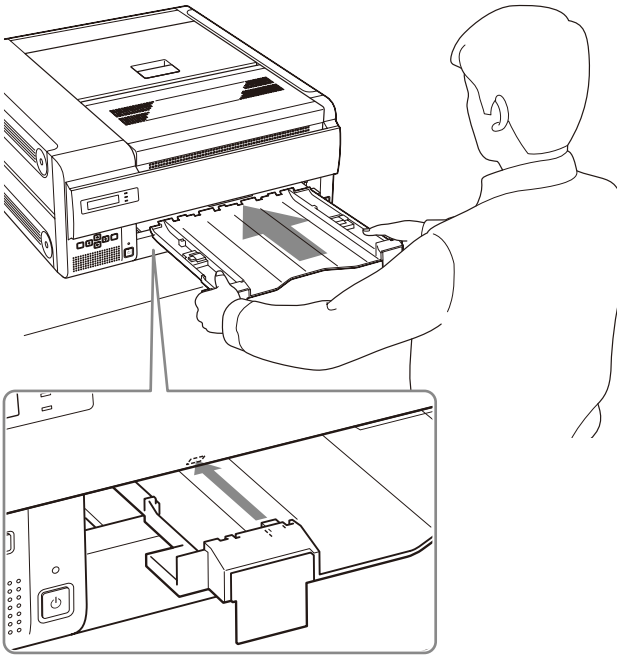
Kit de limpieza (1)
Lámina de tope (1)
CD-ROM (Manual de instrucciones) (1)
Disquete (1)
Antes de utilizar la impresora (1)

Notas

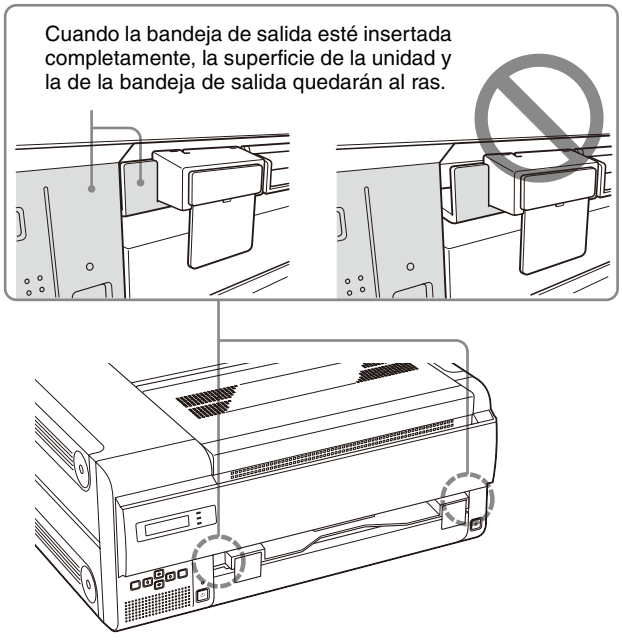
- Conserve el embalaje original por si tuviera que transportar la unidad en el futuro.
- Guarde el disquete suministrado, ya que será necesario para reparar la unidad.

Montaje

Inserte la bandeja de salida suministrada en la unidad. Sujete ambos lados de la bandeja de salida con las dos manos e insértela completamente en la unidad.



Asegúrese de insertar completamente los salientes de la bandeja de salida en los orificios correspondientes de la unidad.


Cuando la bandeja de salida esté insertada completamente, la superficie de la unidad y la de la bandeja de salida quedarán al ras.

Nota

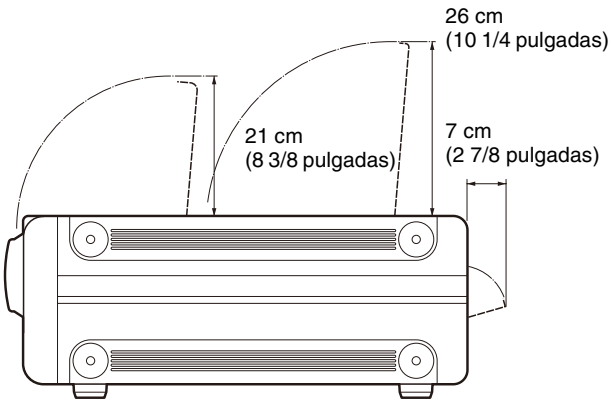
Asegúrese de insertar la bandeja de salida completamente en la unidad. Si no lo hace, aparecerá el mensaje “SET OUTPUT TRAY” y la impresora no imprimirá.

Colocación de la unidad

La unidad se puede colocar en posición horizontal o vertical.

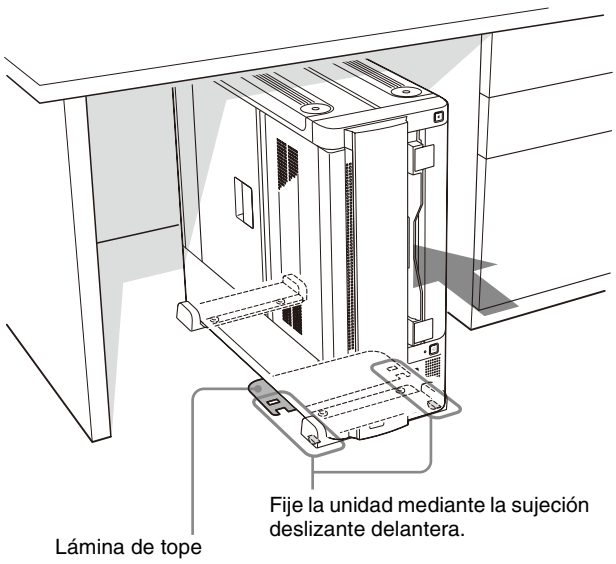
Colocación de la unidad en posición horizontal

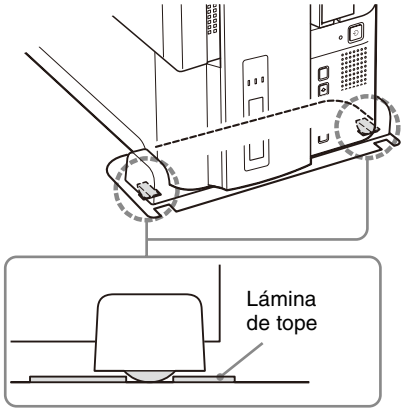
Para retirar la película atascada, se necesita un espacio de unos 7 cm (2 7/8 pulgadas) hacia la parte posterior y unos 26 cm (10 1/4 pulgadas) sobre la parte superior de la unidad.



Colocación de la unidad en posición vertical

Se puede colocar la unidad en posición vertical con la parte superior de la unidad hacia la izquierda si se colocan las sujeciones deslizantes que se proporcionan. Son muy cómodas para colocar la unidad debajo de un escritorio y tirar fácilmente de ella.





Fije la sujeción deslizante delantera mediante la lámina de tope (suministrada).
Asegúrese de colocar el rodillo de la sujeción deslizante en la ranura de la lámina de tope.

Notas

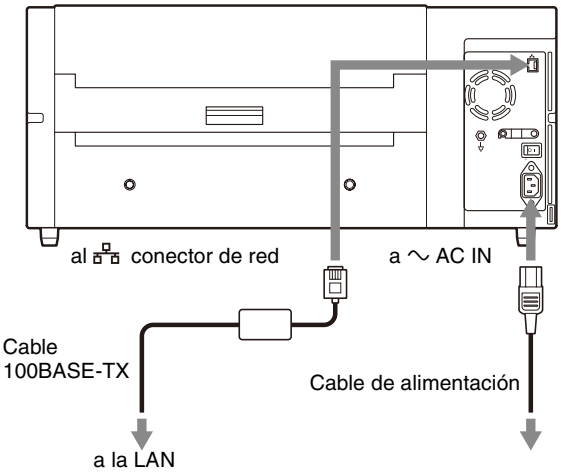
- Pida a su distribuidor Sony más cercano que le fije las sujeciones deslizantes a la unidad.
- Utilice las sujeciones deslizantes para poder tirar de la unidad desde debajo del escritorio. Asegúrese de no utilizar las sujeciones deslizantes para desplazar la unidad sobre una superficie desigual.
- Asegúrese de colocar la lámina de tope (suministrada) debajo de una unidad que lleve sujeciones deslizantes.
- Cuando tire de la unidad y la empuje con las sujeciones deslizantes suministradas, tenga cuidado de no dañar el cable de alimentación, el cable LAN, etc.
- Cuando se coloque la unidad en posición vertical, asegúrese de que la LCD se encuentre cerca del suelo y deje un espacio superior a 8 cm (3 1/4 pulgadas) entre la parte superior de la unidad y cualquier objeto que haya sobre ella para evitar bloquear los orificios de ventilación.

Conexiones

Conecte la unidad a una 100BASE-TX LAN.

Notas

- Asegúrese de que todos los dispositivos estén apagados antes de realizar las conexiones.
- Conecte el cable de alimentación de CA en último lugar.
- Antes de realizar la conexión a la LAN, asegúrese de configurar la dirección IP necesaria y la máscara de subred.
  Para obtener información detallada al respecto, consulte al administrador del sistema.



Notas sobre el cable 100BASE-TX

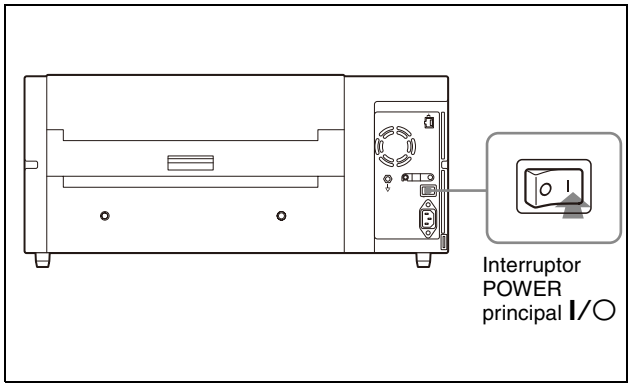
- Asegúrese de utilizar un cable de red de menos de 30 m de longitud (98 pies 5 1/4 pulgadas) y de una categoría superior a 5.
- Se recomienda utilizar un cable blindado.

Encendido y apagado de la unidad

Encienda la impresora después de conectar el cable de alimentación de CA.

Conexión de la alimentación principal de la unidad

Coloque el interruptor POWER principal I/○ en la posición de conexión (I).

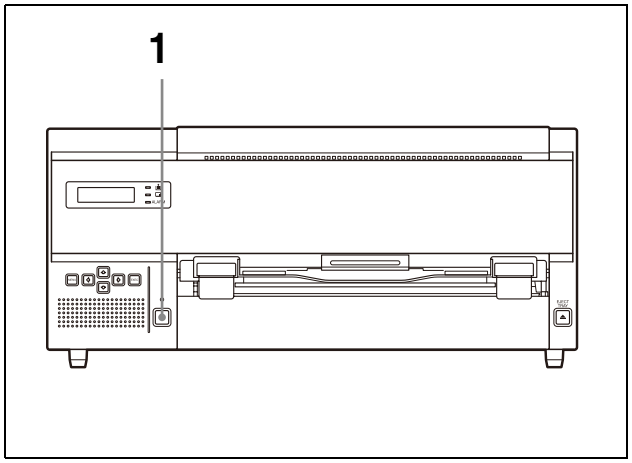


Nota

La unidad no está encendida aunque el interruptor POWER principal I/○ esté conectado.

Encendido de la unidad

Utilice el interruptor ⏻ON/STANDBY situado en la parte frontal de la unidad para encender o apagar la unidad en el uso diario.



1 Pulse el interruptor ⏻ON/STANDBY para encender la unidad.
El indicador ⏻ON/STANDBY se ilumina en verde y el mensaje siguiente debe aparecer en la LCD.

Después de unos minutos, debe aparecer el mensaje siguiente.

Cuando se utiliza la unidad por primera vez

El mensaje anterior debe aparecer cuando se utiliza la unidad por primera vez, ya que las hojas de película no están cargadas en las bandejas de película de la unidad.
Para obtener más información sobre cómo cargar las hojas de película, remítase a “Carga de las hojas de película” en la página 15.

Cuando la unidad ya está en uso

Cuando aparece el mensaje anterior, la unidad está lista para imprimir.

Nota

Si el interruptor POWER principal I/○ situado en el panel posterior no está en la posición de conexión, la alimentación no está conectada aunque el interruptor ⏻ON/STANDBY situado en el panel frontal esté en la posición de conexión.

Para apagar la unidad en el uso diario

1 Pulse el interruptor ⏻ON/STANDBY.
El interruptor ⏻ON/STANDBY parpadea y se apaga.
El mensaje “POWER OFF PLEASE WAIT” aparece en la LCD y, a continuación, dicho mensaje desaparece.
La impresora está apagada.

Cuando no se va a utilizar la impresora durante un periodo de tiempo prolongado

Apague la impresora de la siguiente manera.

1 Pulse el interruptor ⏻ON/STANDBY.
El interruptor ⏻ON/STANDBY parpadea y se apaga.
El mensaje “POWER OFF PLEASE WAIT” aparece en la LCD y, a continuación, dicho mensaje desaparece.
La impresora está apagada.

2 Coloque el interruptor POWER principal I/○ situado en la parte posterior de la unidad en la posición de desconexión (○).

Carga de las hojas de película

Hojas de película recomendadas

Los siguientes paquetes de hojas de película térmica azul se realizan especialmente para la UP-DF500.

Paquete de impresión de película térmica azul UPT-517BL

Contiene hojas de película transparente térmica azul. 125 hojas de película de 14 × 17 pulgadas (unos 353 × 430 mm)

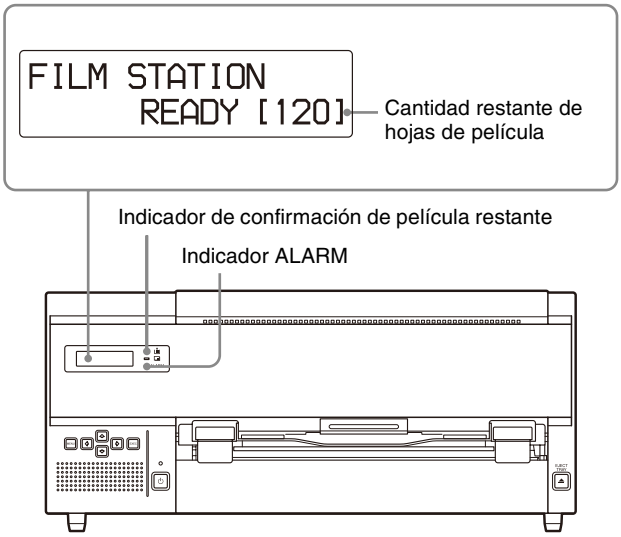
Nota

Asegúrese de utilizar hojas de película realizadas expresamente para la UP-DF500. Si utiliza otras hojas de película, no podrá garantizarse la calidad de la impresión. Si se utiliza otro tipo de hojas de película se puede provocar además un fallo de funcionamiento de la unidad.

Carga de las hojas de película

Confirmación de la cantidad restante de película

La LCD y el indicador de confirmación de película restante permiten confirmar la cantidad de hojas de película que quedan.



Si se han agotado las hojas de película de la bandeja de película:

El mensaje “SET FILM” aparece en la pantalla LCD. El indicador de confirmación de película restante se apaga y el indicador ALARM se ilumina en naranja.

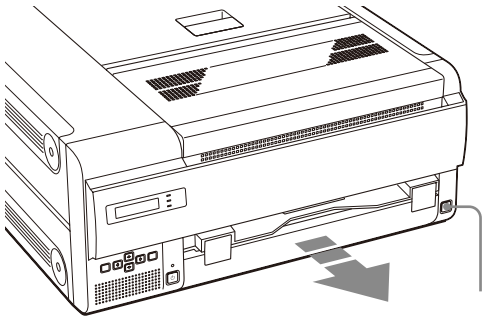
Notas

- Sostenga la película mediante la bolsa antihumedad de aluminio. No toque la película directamente. Las marcas de dedos o sudor y el polvo pueden afectar a la impresión.
- Sujete ambos lados de la bandeja de película y la cubierta de la bandeja con firmeza cuando manipule la bandeja de película.

Carga de las hojas de película

Para cargar hojas de película, proceda como sigue.

1 Pulse el botón EJECT TRAY del panel frontal.
La bandeja de película se expulsa parcialmente.



Pulse el botón EJECT TRAY.

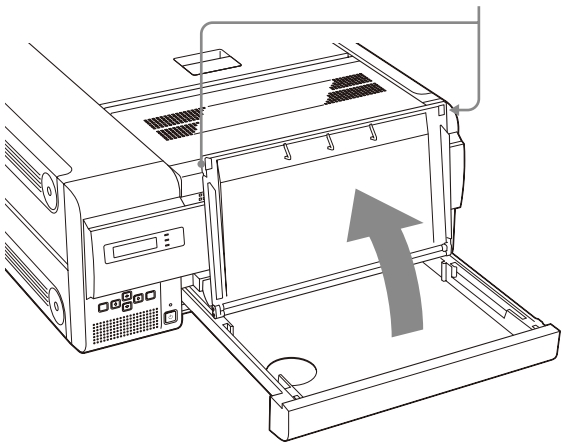
Notas

- Se pueden reemplazar las hojas de película sin extraer completamente la bandeja de película. Sin embargo, si desea extraerla completamente, sujete ambos lados de la bandeja de película y la cubierta de la bandeja con firmeza.
- La bandeja de película no se puede expulsar cuando las cubiertas están abiertas.

Cuando se utiliza la unidad por primera vez:

Asegúrese de retirar el material de embalaje colocado en el interior de la bandeja de película en fábrica. Si no lo hace, se producirá un error al intentar imprimir.

2 Abra la cubierta de la bandeja de película colocando los dedos en las ranuras en ambos lados de la bandeja y tirando hacia arriba en la dirección de la flecha.

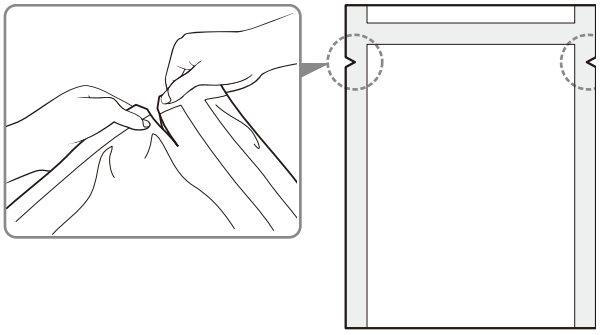


Nota

Si la lámina protectora de la superficie de impresión usada sigue en la bandeja de película, retírela.

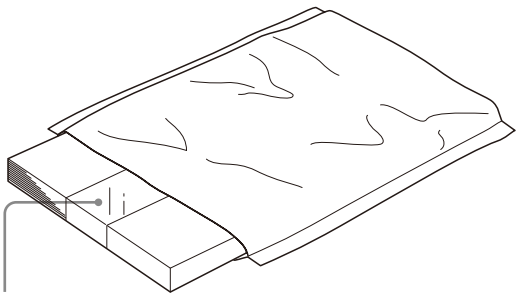
3 Retire la bolsa antihumedad de aluminio del cartón de la película.

4 Corte la parte en blanco de la bolsa desde las cuñas de la misma, como se indica a continuación.

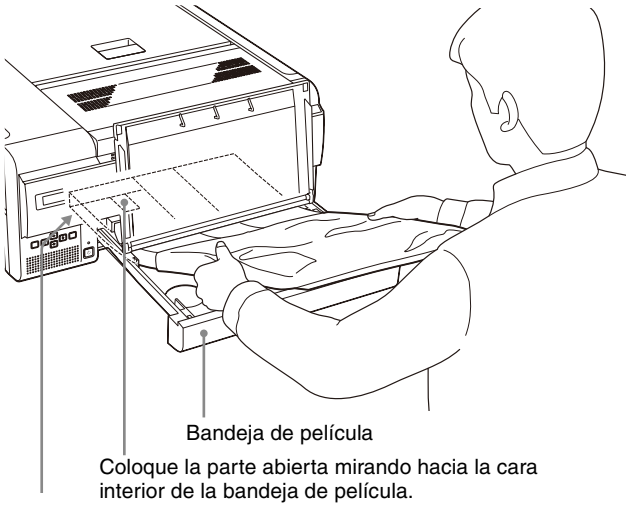


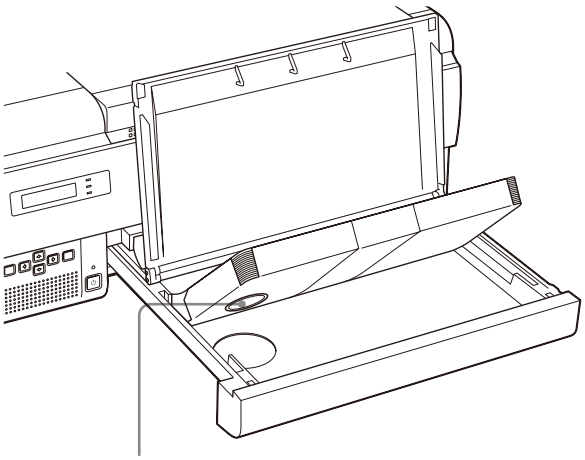
Nota

Retire el cierre después de cargar la película en la bandeja de película. Si lo retira antes de cargarla, las hojas de película pueden deslizarse y caerse.



5 Sujete la bolsa antihumedad de aluminio con las dos manos de modo que el lateral abierto mire hacia la cara interior de la bandeja y coloque las hojas de película en la bandeja de película de modo que la superficie de impresión mire hacia abajo, con la lámina protectora de la superficie de impresión en la parte inferior.


Bandeja de película
Coloque la parte abierta mirando hacia la cara interior de la bandeja de película.
Coloque las hojas de película con la superficie de impresión mirando hacia abajo y la lámina protectora de la superficie de impresión en la parte inferior.



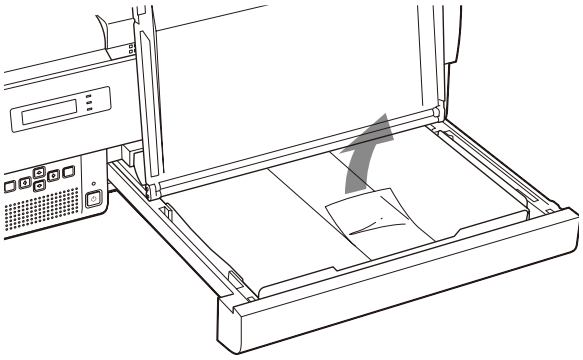
La lámina protectora de la superficie de impresión lleva fijado un sello de circuito integrado. Tenga cuidado de no dañar el sello del circuito integrado o de darle un golpe.

Notas

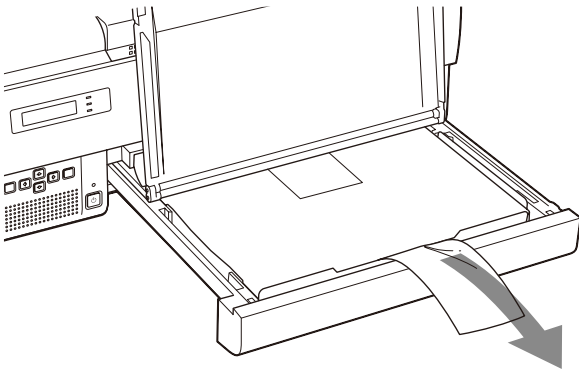
- Cuando manipule hojas de película, no toque la superficie de impresión de la hoja de película. Las marcas de dedos o sudor y el polvo pueden afectar a la impresión.
- Cargue las hojas de película de modo que queden planas en la bandeja de película. Si las hojas de película se curvan, sobresaldrán de la bandeja de película y es posible que cambie la posición de impresión. Además, puede provocar que las hojas de película se atasquen.
- Si coloca las hojas de película en la bandeja de película con la superficie de impresión mirando hacia arriba por error y se imprimen los lados reversos, se recomienda limpiar el cabezal térmico. Remítase a “Limpieza del cabezal térmico” (en la página 31).
- No añada hojas de película con una bolsa de hojas de película a medio consumir. El motivo es que la unidad cuenta las hojas de película que quedan gracias al sello de circuito integrado de la lámina protectora de la superficie de impresión que se encuentra en la parte inferior de la pila de hojas.

6 Retire el cierre utilizado para sujetar las hojas de película en el paquete de las hojas de película cargadas en la bandeja de película.

① Retire la parte adhesiva del cierre, tirando hacia Ud. de la parte en blanco del cierre.



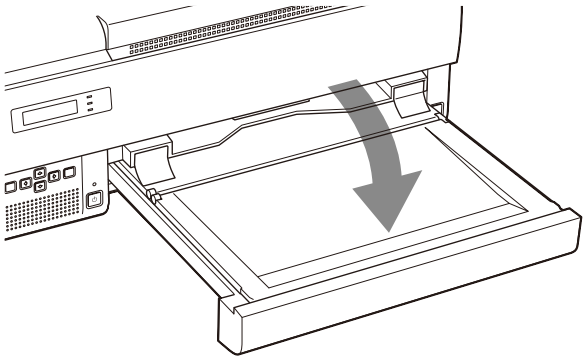
② Extraiga la parte en blanco del cierre de la bandeja de película, y retire el cierre de la bandeja de película completamente.



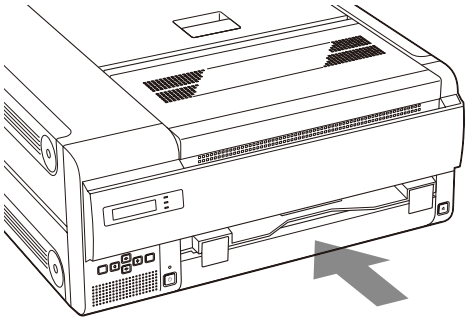
Nota

Si el cierre queda atrapado por la cubierta de la bandeja de película, o queda curvado en dicha bandeja, puede provocar que las hojas de película se atasquen. Asegúrese de retirar el cierre completamente de la bandeja de película.

③ Cierre la cubierta de la bandeja de película.



7 Inserte la bandeja de película.



Después de unos segundos, la bandeja de película queda bloqueada y aparece el siguiente mensaje en la LCD.

```
FILM STATION
     READY [125]
```

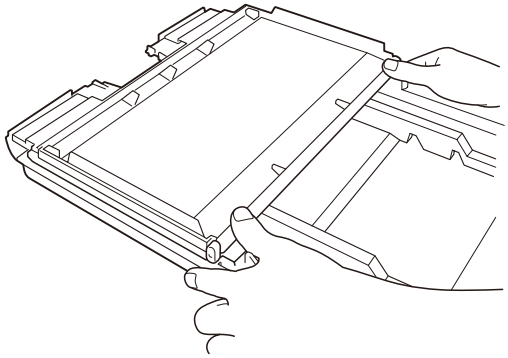
Nota

Asegúrese de insertar la bandeja de película completamente en la unidad hasta el tope. Si la bandeja de película no se ha insertado completamente y las hojas de película no se han cargado correctamente, aparece el siguiente mensaje en la LCD.

```
SET TRAY
```

Si la cubierta de la bandeja de película se suelta

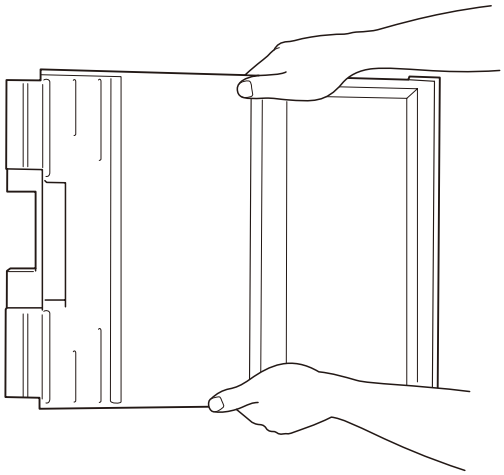
Retire la bandeja de película y vuelva a fijar la cubierta.



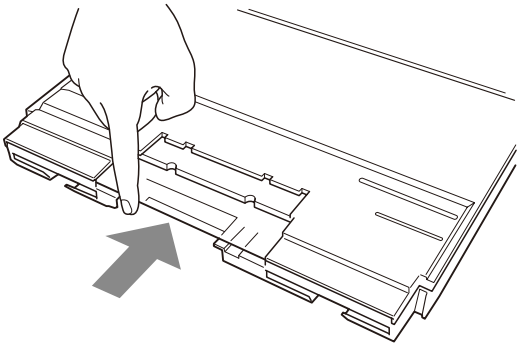
Si se coloca la unidad en posición vertical

Preste atención a los siguientes puntos cuando cargue hojas de película si la unidad está colocada en posición vertical.

- No golpee la bandeja de película. Si lo hace, las hojas de película pueden desplazarse en el interior de la bandeja de película. Esto puede provocar el atasco de la película.
- Al retirar o insertar la bandeja de película, sujétela mientras empuja la cubierta hacia abajo con las dos manos. Si golpea la bandeja de película, la cubierta de la bandeja de película se abrirá y las hojas de película pueden salirse de la bandeja.



- Si inclina la bandeja de película, las hojas de película pueden desplazarse a la salida de la bandeja. Esto puede provocar el atasco de la película. En ese caso, vuelva a colocar las hojas de película en el interior de la bandeja de película empujándolas con el dedo, como se indica a continuación.



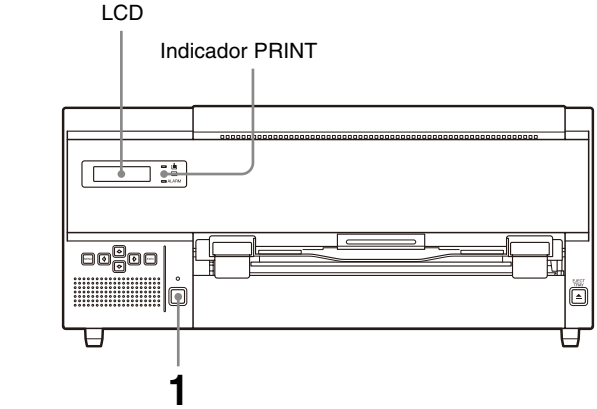
Notas sobre el almacenamiento de hojas de película

- Si retira las hojas de película y piensa conservarlas durante un tiempo prolongado, guárdelas en una bolsa antihumedad, como por ejemplo la bolsa donde venían empaquetadas, y consérvelas en un lugar fresco y oscuro.
- Guarde los paquetes sin abrir en un lugar fresco y oscuro.

Impresión

Antes de imprimir

- Asegúrese de que la unidad está conectada correctamente a la LAN. (Página 13)
- Asegúrese de que las hojas de película están correctamente cargadas en la bandeja de película. (Página 15)



1 Pulse el interruptor ⏻ON/STANDBY para encender la unidad.
Después de encender la unidad, el mensaje siguiente debe aparecer en la LCD.

```
FILM STATION
    INITIALIZING
```

Después de unos segundos, la pantalla aparecerá como se muestra a continuación.
Cuando aparezca READY, la impresora está lista para imprimir.

```
FILM STATION
      READY [120]
```

2 Envíe los datos de las imágenes desde el equipo. El mensaje cambia en la LCD en función de los cambios de estado de la unidad:

Mensaje	Estado de la impresora
PROCESSING	Los datos de imágenes se están procesando.
RESERVED	
PRINTING	La impresora está imprimiendo.

Durante la impresión, se enciende el indicador PRINT.

El tiempo necesario para que la impresión salga por la salida de película es de unos 70 segundos. Una vez que ha finalizado la impresión, el indicador PRINT se apaga y la unidad pasa de nuevo al estado READY.

Notas

- Durante la impresión, no abra las cubiertas.
- Para evitar que se atasque la película, no deje que se acumulen más de 30 impresiones en la ranura de salida de película si la unidad está colocada en posición horizontal, ni más de 15 impresiones si la unidad está colocada en posición vertical. El mensaje “REMOVE PRINTS” puede aparecer incluso si se han acumulado menos de 30 (o 15) impresiones, dependiendo de las condiciones de uso de la unidad. Además, las impresiones expulsadas pueden caerse de la ranura de salida de película.
- No vuelva a introducir en la ranura de salida de película una impresión que ya se haya retirado de la misma. Esto puede provocar el atasco de la película.

Si la unidad no imprime

Cuando aparece un mensaje de error en la LCD, la unidad no imprime. Tome las medidas necesarias según se indica en “Mensajes” (en la página 35).

Notas sobre el almacenamiento de las impresiones

- No guarde las impresiones en lugares en los que queden expuestas a la luz solar directa ni en una habitación muy luminosa. Guárdelas en un lugar fresco con bajo nivel de humedad (temperatura inferior a 25 °C (77 °F)). Recomendamos almacenar las impresiones en una bolsa de polipropileno en un armario.
- No deje que las impresiones entren en contacto con bencina, alcohol u otros disolventes orgánicos volátiles. Puede decolorarse la impresión. Si las impresiones entran en contacto con dichos líquidos, límpielas rápidamente.
- No permita que las impresiones entren en contacto con cinta adhesiva de celofán ni PVC para evitar que puedan decolorarse. Tenga cuidado al almacenar las impresiones.
- No apile las impresiones encima o debajo de una copia diazoica recién revelada, ya que las hojas de película podrían decolorarse o pegarse entre sí.

Ajuste y configuración mediante el menú

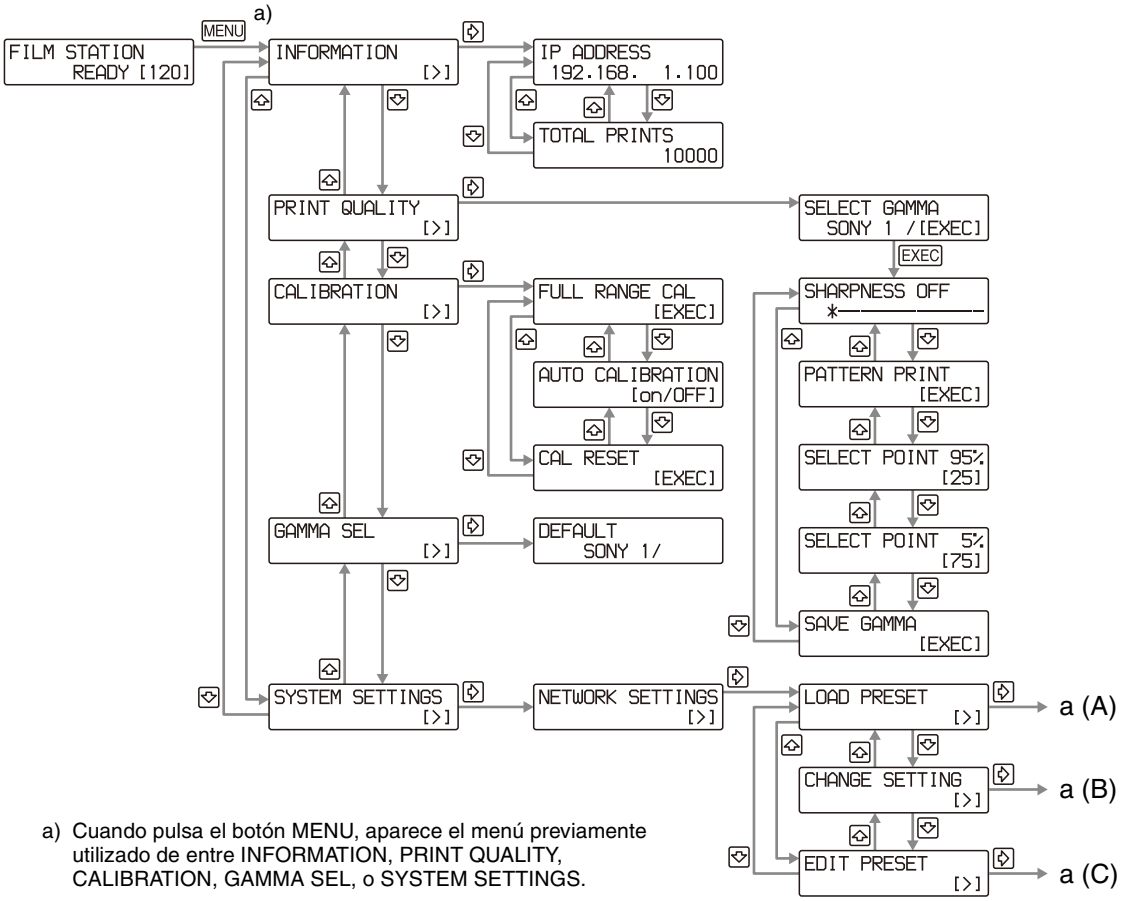
Puede ajustar los elementos siguientes mediante el menú apropiado:

- Confirmación de información (INFORMATION) (página 23)
- Ajuste de la calidad de impresión (PRINT QUALITY) (página 23)
- Calibración (CALIBRATION) (página 26)
- Selección de una curva gamma (GAMMA SEL) (página 27)
- Configuración de la dirección IP (SYSTEM SETTINGS) (página 28)

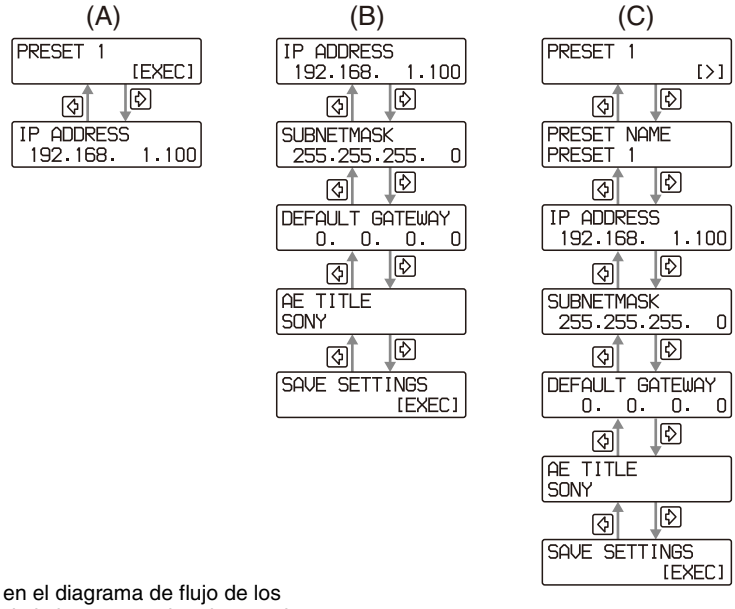
Notas

- La siguiente copia impresa se imprimirá según los valores ajustados en último lugar. No es posible regular el ajuste durante la impresión. Una vez configurados y almacenados los ajustes, la impresora funciona según estos valores hasta que son modificados.
- Si no pulsa ningún botón durante aproximadamente 15 segundos después de pulsar el botón MENU, la impresora pasa automáticamente al estado de espera (donde se muestra el tamaño y la cantidad de hojas de película que queda).

Diagrama de flujo de los menús



a) Cuando pulsa el botón MENU, aparece el menú previamente utilizado de entre INFORMATION, PRINT QUALITY, CALIBRATION, GAMMA SEL, o SYSTEM SETTINGS.

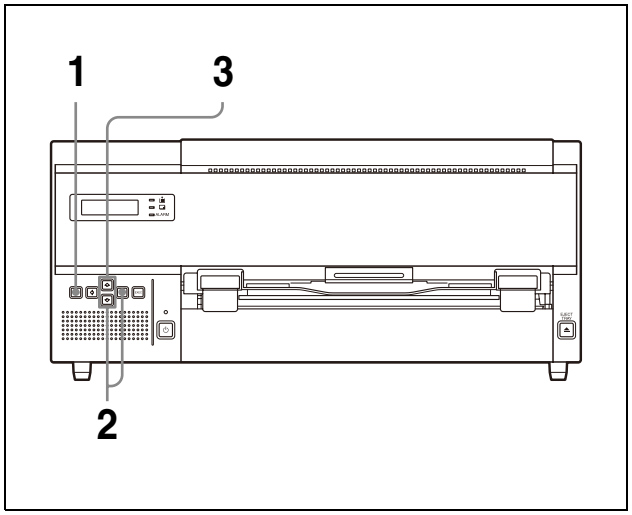


MENU, EXEC, ⇦, ⇨, ⇧, o ⇩ en el diagrama de flujo de los menús indican los botones de la impresora situados en el panel frontal.

Operaciones de menú

Confirmación de información

Se puede confirmar la dirección IP y el número total de páginas impresas desde que se puso en marcha la unidad.



1 Pulse el botón MENU.

2 Muestre el menú INFORMATION pulsando el botón ⇧ o ⇩ y, a continuación, pulse el botón ⇨.

3 Seleccione el elemento que desee confirmar pulsando el botón ⇧ o ⇩.

Visualización de la dirección IP
Seleccione IP ADDRESS.

Nota

Se puede modificar la dirección IP mediante el menú o el navegador del ordenador que se utilice para administrar la unidad.
Para más información sobre cómo modificar la dirección IP, remítase a “Configuración de la unidad” en la otra sección de este manual “Manual de configuración.”

Confirmación del número total de impresiones efectuadas desde que se puso en marcha la unidad
Seleccione TOTAL PRINTS.

Este elemento es útil para evaluar cuándo es necesario efectuar mantenimiento regular como la sustitución del rodillo de limpieza, la limpieza del cabezal térmico, etc.
Para más información, remítase a “Mantenimiento” (en la página 30).

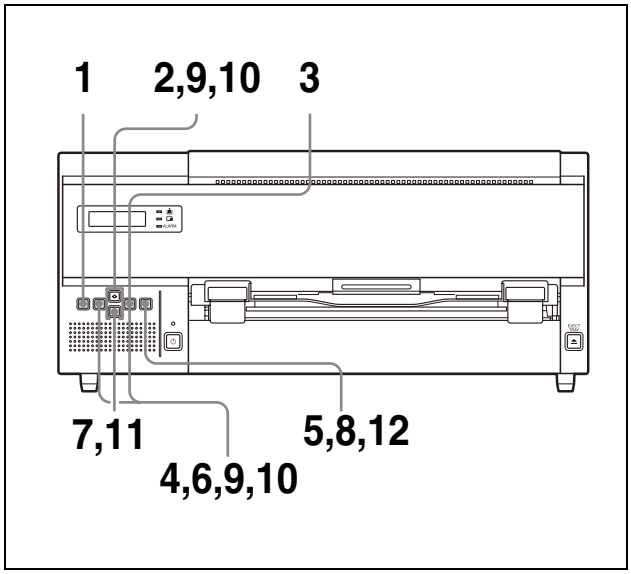
Ajuste de la calidad de impresión

Se pueden ajustar los siguientes parámetros para cada curva gamma. La impresora le permite guardar los valores ajustados para cada curva gamma.

- Nitidez de la impresión.
  Es posible ajustar la nitidez entre 15 niveles a escoger entre 1 y 14, incluyendo OFF.
- Tonalidad de las impresiones
  Se pueden ajustar la tonalidad alta (zonas oscuras de las imágenes) y la tonalidad baja (zonas claras de las imágenes).

Notas

- No es posible ajustar la curva gamma en sí utilizando el menú. Para modificar la curva gamma, contacte con su distribuidor Sony más cercano.
- Para imprimir correctamente el patrón de impresión que se va a utilizar para ajustar la tonalidad de las impresiones en esta sección, asegúrese de realizar la calibración de la gama de tonalidades completa antes de comenzar los ajustes que se describen aquí.
  Para más información sobre la calibración de la gama de tonalidades completa, remítase a “Calibración de la unidad” en la página 26.



1 Pulse el botón MENU.

2 Muestre el menú PRINT QUALITY pulsando el botón ⇧ o ⇩.

3 Pulse el botón ⇨.
La unidad pasa al modo de selección de gamma.

4 Seleccione la nitidez y la tonalidad deseadas de la curva gamma que quiera ajustar pulsando el botón ⇦ o ⇨.

Muestre la nitidez y la tonalidad de la curva gamma que quiere ajustar.

5 Pulse el botón EXEC.
Aparece el menú de ajuste de la nitidez y la unidad entra en el modo de ajuste de la nitidez.

6 Seleccione el nivel deseado pulsando el botón ⇦ o ⇨.

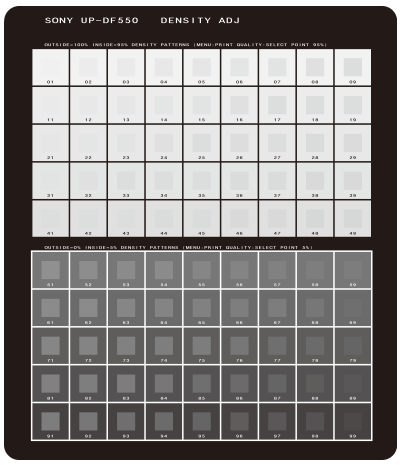
Nitidez actual

La nitidez se puede ajustar entre 15 niveles a escoger entre 1 y 14, incluyendo OFF.
A medida que se desplaza la marca * hacia la derecha, se realza el contorno.
OFF: La marca * se coloca en la posición de más a la izquierda. (Nivel predeterminado)
Pulsando el botón ⇨: Aumenta el nivel de nitidez y se realza el contorno.
Pulsando el botón ⇦: Disminuye el nivel de nitidez y se difumina el contorno.

A continuación, ajuste la tonalidad de las impresiones.

7 Muestre PATTERN PRINT pulsando el botón ⇩.

8 Pulse el botón EXEC para imprimir el patrón de impresión.
La unidad empieza a imprimir el patrón de tonalidad.



Ajuste la tonalidad mientras comprueba el patrón de impresión.

9 Ajuste la tonalidad baja.
Seleccione la zona más clara deseada de la imagen.

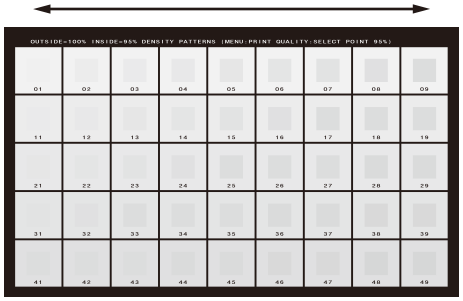
① Muestre SELECT POINT 95% pulsando el botón ⇧ o ⇩.

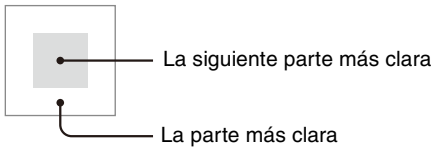
② Seleccione el número de la zona de tonalidades bajas deseada (datos de zona clara 95%).
La gama de tonalidades bajas está entre 01 y 49 (10, 20, 30 y 40 se omiten).

Tabla de la gama de tonalidades bajas

La tonalidad del centro de cada cuadro de la tabla se puede cambiar a la de los cuadros situados a la derecha o la izquierda, como se muestra en la tabla.

La tonalidad del borde de cada cuadro de la tabla se puede cambiar a la de los bordes situados arriba o abajo, como se muestra en la tabla.





③ Muestre el número seleccionado pulsando el botón ⇦ o ⇨.

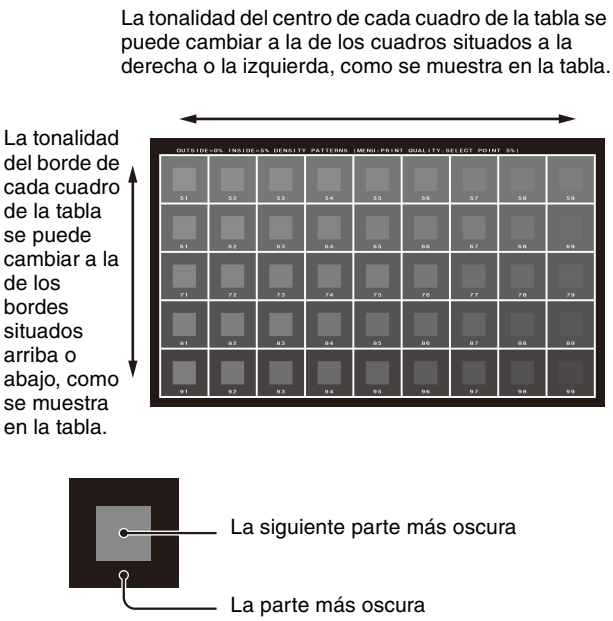
Restablecimiento del valor predeterminado de la gama de tonalidades bajas
Muestre 25.

10 Ajuste la tonalidad alta.
Seleccione la zona más oscura deseada de la imagen.

① Muestre SELECT POINT 5% pulsando el botón ⇧ o ⇩.

② Seleccione el número de la zona de tonalidades altas deseada (datos de zona oscura 5%).
La gama de tonalidades altas está entre 51 y 99 (60, 70, 80 y 90 se omiten).

Tabla de gama de tonalidades altas


La tonalidad del centro de cada cuadro de la tabla se puede cambiar a la de los cuadros situados a la derecha o la izquierda, como se muestra en la tabla.
La tonalidad del borde de cada cuadro de la tabla se puede cambiar a la de los bordes situados arriba o abajo, como se muestra en la tabla.
La siguiente parte más oscura
La parte más oscura

③ Muestre el número seleccionado pulsando el botón ⇦ o ⇨.

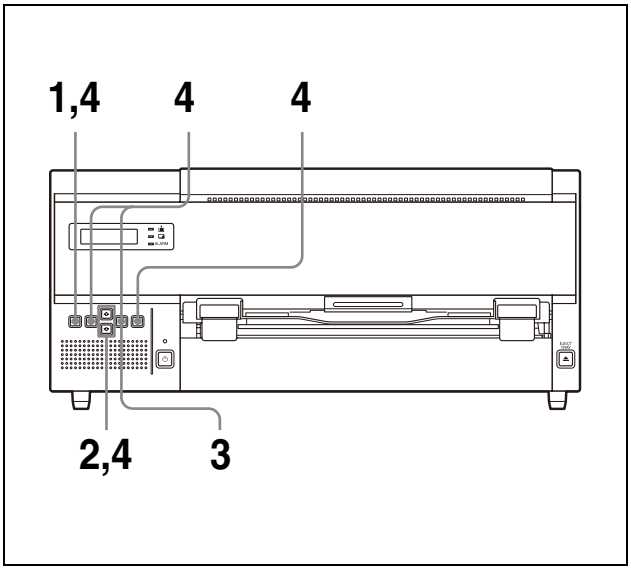
Restablecimiento del valor predeterminado de la gama de tonalidades altas
Muestre 75.

11 Muestre el menú SAVE GAMMA pulsando el botón ⇩.

12 Pulse el botón EXEC.
Los valores ajustados se guardan para la curva gamma seleccionada en el paso 4.
La unidad regresa al estado de espera y la cantidad restante de cada tipo de película aparece en la LCD.
La unidad funciona según los valores ajustados para la curva gamma USER 3 seleccionada en el paso 4 hasta que se modifiquen dichos valores.

Calibración de la densidad de impresión

La unidad calibra automáticamente la densidad de impresión según la curva de densidad establecida.



1 Pulse el botón MENU.

2 Muestre el menú CALIBRATION pulsando el botón ⇧ o ⇩.

3 Pulse el botón ⇨.

4 Seleccione el tipo de calibración deseada pulsando el botón ⇧ o ⇩.

Calibración de la unidad

① Muestre FULL RANGE CAL pulsando el botón ⇧ o ⇩.

② Pulse el botón EXEC.
La cantidad restante de película aparece en la LCD.
La unidad empieza a imprimir y durante la impresión se calibra automáticamente la densidad.
La calibración realizada en dicha impresión será efectiva en la siguiente impresión.

Cuando aparezca el mensaje CALIBRATION INVALID

La unidad ha intentado realizar la calibración, pero no ha podido. No es posible obtener el resultado de calibración adecuado debido a obstáculos, como por ejemplo, el polvo adherido a la película. La calibración no se actualiza y la impresora realiza impresiones con la calibración original.
Para más información, remítase a “Mensajes de error” en la página 35.

Realización de una calibración automática

La unidad puede realizar una calibración utilizando la primera hoja cada vez que se introducen hojas de película nuevas en la bandeja de película.

① Muestre AUTO CALIBRATION pulsando el botón ⇧ o ⇩.

② Seleccione ON pulsando el botón ⇦ para mostrar la opción deseada en mayúsculas.
La opción que aparece en mayúsculas se hace efectiva.

Muestre ON en mayúsculas pulsando el botón ⇦.

Opción	Valor
activada (ON)	La impresora realiza la calibración automáticamente utilizando la primera hoja cada vez que se introducen hojas de película nuevas en la bandeja de película.
desactivada (OFF)	La impresora no realiza la calibración automática (conserva el ajuste de fábrica).

③ Pulse el botón MENU.
La unidad regresa al estado de espera y READY aparece en la LCD.

Restablecimiento del estado predeterminado

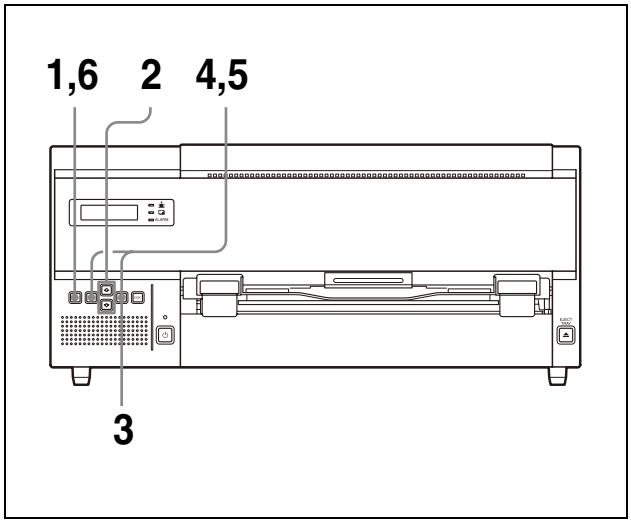
Si restablece la densidad al estado predeterminado, no se efectúa la calibración al seleccionar FULL RANGE CAL.

① Muestre CAL RESET pulsando el botón ⇧ o ⇩.

② Pulse el botón EXEC.
La unidad regresa al estado de espera y READY aparece en la LCD.

Selección de una curva gamma

Cuando la curva gamma no está especificada en el origen, la unidad realiza impresiones con la curva gamma seleccionada en la impresora.



1 Pulse el botón MENU.

2 Muestre el menú GAMMA SEL pulsando el botón ⇧ o ⇩.
La unidad pasa al modo de selección de gamma.

3 Pulse el botón ⇨.
Aparece el menú de ajuste de curva gamma.

4 Muestre la curva gamma deseada pulsando el botón ⇦ o ⇨.
La curva gamma SONY 1 está predeterminada y no se pueden modificar estos valores.
Las curvas gamma entre USER 2 y USER 20 se pueden ajustar al valor deseado. Para obtener asistencia sobre los valores, póngase en contacto con su distribuidor Sony más cercano.

Muestre la curva gamma deseada pulsando el botón ⇦ o ⇨.

Curva gamma	Ajuste
SONY 1	Ajuste predeterminado (curva estándar y básica)
USER 2 a USER 5	Cada curva gamma tiene como configuración predeterminada los valores apropiados basados en la curva gamma SONY 1.
USER 6 a USER 20	Sin predeterminar. Para obtener asistencia sobre los valores, póngase en contacto con su distribuidor Sony más cercano. Si selecciona una de estas curvas gamma, USER 6 a USER 20, antes del ajuste, se aplica el mismo valor que para SONY 1.

5 Muestre la curva gamma deseada pulsando el botón ⇦ o ⇨.

6 Pulse el botón MENU.
La unidad regresa al estado de espera y READY aparece en la LCD.

Dirección IP

Puede establecer la dirección IP, la máscara de subred y la dirección de puerta de enlace predeterminada utilizando el menú SYSTEM SETTINGS para conectar la impresora a la red LAN.
Para obtener más información sobre cómo establecer la dirección IP, etc., remítase a “Configuración de la dirección IP utilizando el menú” en la otra sección de este manual “Manual de configuración.”

Nota

Si establece la dirección IP, la máscara de subred y la dirección de puerta de enlace incorrecta, la impresora no se puede conectar a la red LAN. Asegúrese de que nadie excepto el administrador del sistema modifique estos ajustes. Si necesita modificar estos ajustes, contacte con su distribuidor Sony más cercano.

Otros ajustes

Los ajustes siguientes se pueden modificar, pero no utilizando el menú. Sin embargo, los ajustes siguientes no los puede modificar por sí mismo. Para modificar los ajustes siguientes, contacte con su distribuidor Sony más cercano.

Elemento	Ajuste predeterminado
Aviso acústico cuando se muestran mensajes de error como SET FILM, REMOVE PRINTS, etc.	Desactivado (sin aviso acústico)
Inversión de las impresiones.	Desactivado (las impresiones no se invierten.)
Inclusión de las marcas L y R en cada impresión.	Desactivado (no se incluyen las marcas L y R.)
Impresión de subtítulo en la parte superior e inferior del marco negro.	Activado (se imprimen subtítulos.)
Cambio de la curva gamma de USER 2 a USER 20.	Para USER 1 a USER 5: Cada curva gamma tiene como configuración predeterminada los valores apropiados basados en la curva gamma SONY 1. Para USER 6 a USER 20: El valor no está establecido de forma predeterminada. Si se selecciona alguno de estos antes de que se cambien los valores, se aplica el mismo valor que para SONY 1.

Precauciones

Seguridad

- Conecte la unidad con la fuente de alimentación indicada en "Especificaciones" (en la página 33).
- Tenga cuidado de no dañar el cable de alimentación de CA colocando o dejando caer objetos pesados sobre él, ya que es peligroso utilizar la unidad con el cable de alimentación de CA dañado.
- Si no va a utilizar la unidad durante un periodo de tiempo prolongado, desconecte el cable de alimentación de CA.
- Desconecte el cable de alimentación de CA tirando del enchufe, no del cable.
- No desmonte la unidad.
- No desmonte la cubierta. Podría recibir una descarga eléctrica de los componentes internos.
- Tenga cuidado de no derramar agua ni otros líquidos sobre la unidad y de evitar que entren materiales combustibles o metálicos en la misma. Si se utiliza la unidad con algún componente extraño dentro, es probable que se produzca un fallo en su funcionamiento o que haya riesgo de fuego o descarga eléctrica.
- Si se produce un fallo de funcionamiento de la unidad o si cae algún cuerpo extraño en su interior, desconecte la alimentación inmediatamente y consulte a su distribuidor Sony.

Instalación

Evite colocar la unidad en una ubicación sometida a:
vibración mecánica
  – humedad alta
  – polvo excesivo
  – luz solar directa o excesiva
  – temperaturas extremadamente altas o bajas
  – Los orificios de ventilación evitan el sobrecalentamiento de la unidad. Tenga cuidado de no obstruirlos con otros objetos; por ejemplo, cubriendo la unidad con un trapo, etc.

Condensación

- Si expone la unidad a cambios de temperatura bruscos y repentinos, como al trasladarla de una sala fría a otra cálida, o si la deja en una habitación con un calefactor que tienda a producir un alto nivel de humedad, es posible que se condense humedad en su interior. En tales casos es posible que la impresora no funcione correctamente, e incluso lleguen a producirse fallos de funcionamiento si continúa utilizándola. Si se produce condensación de humedad, apague la impresora y no la utilice durante al menos una hora.
- Si expone la película a cambios de temperatura bruscos y repentinos, es posible que se condense humedad en la película de la bandeja de película. Esto provocará fallos de funcionamiento. Igualmente, si se utiliza la película en este estado, es probable que aparezcan manchas en la impresión.
- Para guardar un paquete de película que no se haya utilizado completamente, colóquelo en su embalaje original y ciérrelo. Si es posible, antes de utilizar el paquete de película, colóquelo en su embalaje en una habitación caldeada durante algunas horas. De este modo se evita que se forme condensación al sacar la película de su embalaje.

Transporte de la unidad

Antes de transportar la unidad, desmonte los accesorios suministrados y vuélvalos a colocar en el embalaje original Si se transporta la unidad con los accesorios suministrados instalados se pueden producir fallos de funcionamiento.

Nota

Es peligroso mover la unidad con las sujeciones deslizantes utilizadas para mantenerla en posición vertical. No utilice las sujeciones deslizantes para mover la unidad.

Limpieza del exterior de la unidad

Nota

Asegúrese de apagar la unidad pulsando el interruptor ⏻ON/ STANDBY situado en el panel frontal.

Para limpiar el exterior de la unidad

- Limpie el exterior de la unidad, el panel y los controles con un paño suave seco o humedecido ligeramente en una solución detergente suave.
- No utilice ningún tipo de disolvente, como alcohol o bencina, que podría dañar el acabado.

Mantenimiento

Efectúe regularmente las siguientes operaciones de mantenimiento cada 500 impresiones.
- Sustitución del rodillo de limpieza
- Limpieza del cabezal térmico
- Limpieza del filtro del ventilador

Además de las operaciones de mantenimiento anteriores, se requiere un mantenimiento regular cada 5.000 impresiones. Sin embargo, deberá solicitar a su

distribuidor Sony más cercano que lleve a cabo dicho mantenimiento.
Se puede comprobar el número total de impresiones mediante el elemento TOTAL PRINTS del menú INFORMATION.
Para más información, remítase a “Confirmación del número total de impresiones efectuadas desde que se puso en marcha la unidad” (en la página 23).

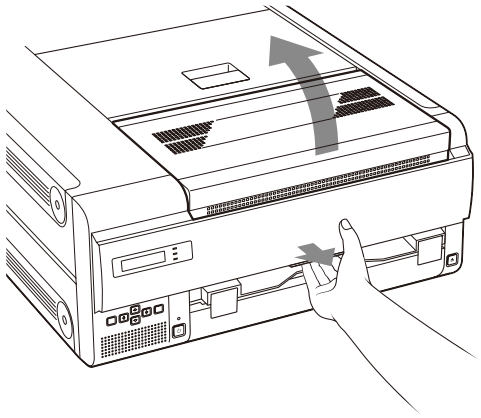
Nota

Antes de iniciar las siguientes operaciones de mantenimiento, asegúrese de apagar la unidad pulsando el interruptor ⏻ON/STANDBY del panel frontal.

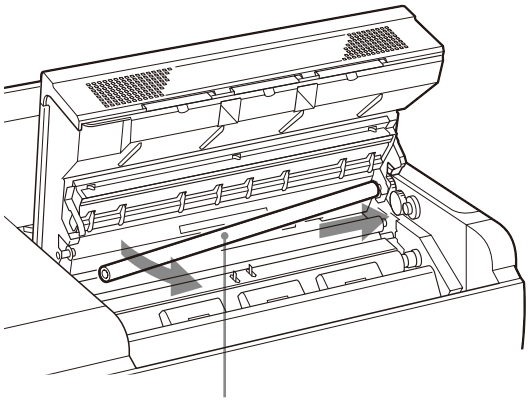
Sustitución del rodillo de limpieza

El kit de limpieza suministrado contiene los rodillos de limpieza (para la sustitución) y hojas limpiadoras. Proceda del siguiente modo para sustituir el rodillo de limpieza por uno nuevo.

1 Tire de la palanca de bloqueo de la cubierta frontal hacia Ud. para abrir la cubierta frontal.

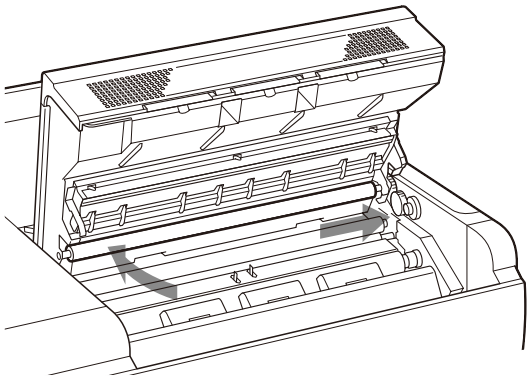


2 Sujete el lado izquierdo del rodillo de limpieza y extráigalo deslizándolo hacia la derecha.



Rodillo de limpieza

3 Retire la película de embalaje del rodillo de limpieza nuevo y monte el nuevo rodillo de limpieza.



Inserte el lado derecho del rodillo de limpieza y empújelo hacia la derecha. A continuación, empuje el lado izquierdo del rodillo de limpieza hasta que quede fijado.

Notas

- Tenga cuidado de no dañar la superficie del rodillo de limpieza y no lo deje caer.
- No limpie la superficie del rodillo de limpieza con la hoja limpiadora que se suministra.

4 Cierre completamente la cubierta frontal.
Si continúa con la limpieza del cabezal térmico, no es necesario cerrar la cubierta frontal. Vaya al paso 2 de “Limpieza del cabezal térmico” (en la página 31).

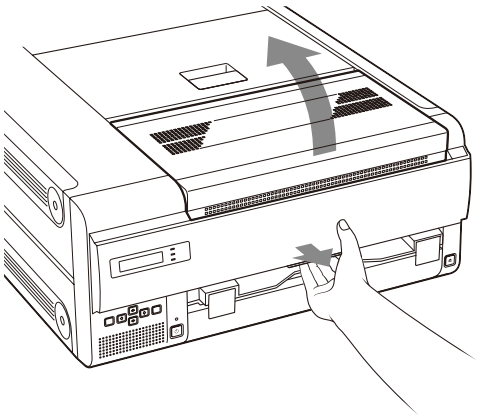
Nota

Cuando cierre la cubierta, tenga cuidado de no atraparse los dedos ni la mano con la cubierta frontal.

Limpieza del cabezal térmico

Proceda del siguiente modo para realizar las siguientes tareas de limpieza con la hoja limpiadora suministrada.

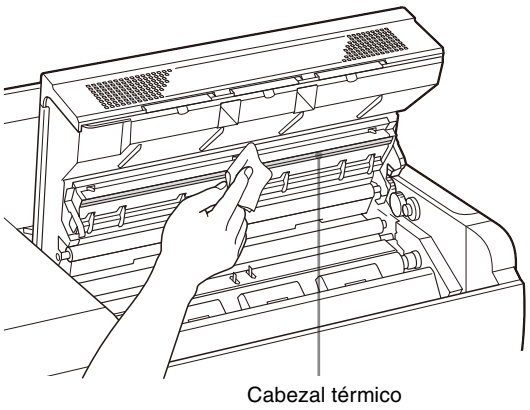
1 Tire de la palanca de bloqueo de la cubierta frontal hacia Ud. para abrir la cubierta frontal.



2 Limpie el cabezal térmico con la hoja limpiadora.

Nota

Antes de limpiar el cabezal térmico, toque la parte metálica de la unidad para eliminar la electricidad estática del cuerpo.



Limpie suavemente la superficie del cabezal térmico con la hoja limpiadora.

Notas

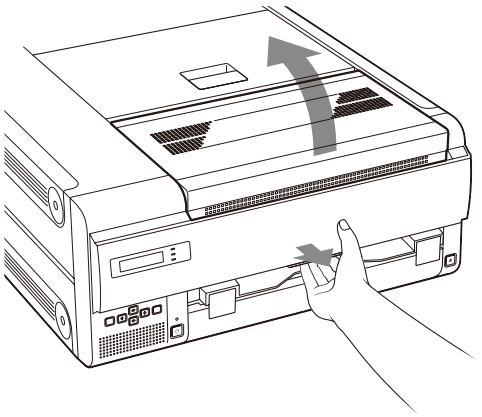
- Tenga cuidado de no tocar la superficie del cabezal térmico con la mano.
- Debido a que el cabezal térmico está muy caliente inmediatamente después de finalizar la impresión, tenga cuidado de no tocarlo. Si toca el cabezal térmico caliente se puede producir una quemadura.

3 Cierre la cubierta frontal.

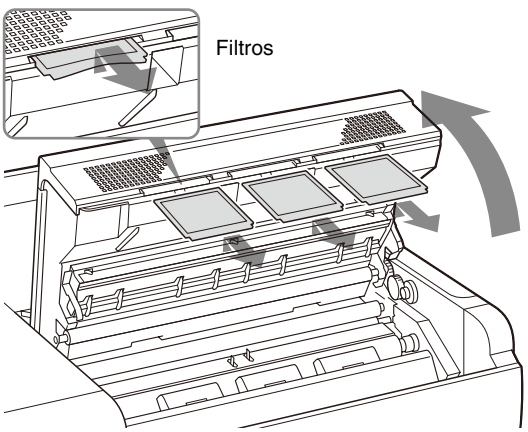
Limpieza de los filtros

Los orificios de ventilación evitan el sobrecalentamiento de la unidad.
Los orificios de ventilación de la cubierta frontal están cubiertos por tres filtros.
Para limpiar los filtros, proceda como se especifica a continuación.

1 Tire de la palanca de bloqueo de la cubierta frontal para abrir la cubierta frontal.



2 Levante uno de los filtros un poco hacia arriba y tire de él hacia Ud. para retirarlo. Haga lo mismo con los otros.

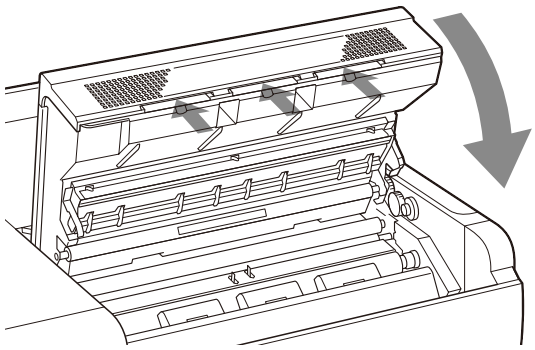


3 Limpie los filtros con una aspiradora o similar.

Notas

- Tenga cuidado de que la aspiradora no aspire el filtro.
- No frote el elemento filtrante con demasiada fuerza.

4 Vuelva a colocar los filtros y cierre la cubierta.



Una vez finalizadas todas las tareas de limpieza

Encienda la unidad pulsando el interruptor ⏻ON/STANDBY situado en el panel frontal.
El siguiente mensaje se muestra durante varios minutos.

```
FILM STATION
    INITIALIZING
```

Cuando el siguiente mensaje se muestre en la LCD después de varios minutos, se puede empezar a imprimir de nuevo.

```
FILM STATION
      READY [120]
```

Especificaciones

Requisitos de alimentación
CA de 100 a 240 V, 50/60 Hz
Corriente de entrada
4,4 a 1,8 A
Temperatura de funcionamiento
10 °C a 30 °C (50 °F a 86 °F)
Humedad de funcionamiento
20% a 80% (sin condensación)
Presión de funcionamiento
700 hPa a 1.060 hPa
Temperatura de transporte y almacenamiento
–20 °C a +60 °C (–4 °F a +140 °F)
Humedad de transporte y almacenamiento
20% a 80% (sin condensación)
Presión de transporte y almacenamiento
700 hPa a 1.060 hPa
Dimensiones Aprox. 600 × 250 × 686 mm aproximadamente (ancho/altura/profundidad)
(23 5/8 × 9 7/8 × 27 1/8 pulgadas)
(sin incluir las partes que sobresalen)
Peso Aprox. 55 kg (121 lb 4 oz)
Sistema de impresión
Impresión térmica
Resolución 12,59 ppm (320 dpi)
Gradaciones 4.096 niveles
Tamaño de impresión máximo
401,8 × 335,4 mm
Elementos de imagen
4.224 × 5.060 puntos (anchura/altura)
Tiempo de impresión
Aprox. 70 copias/hora (sin incluir el tiempo que tarda en enfriarse el cabezal)
Interfaz digital Puerto de red × 1
(toma modular RJ-45), Cumple con el estándar 100BASE-TX
Conector de entrada
AC IN (para alimentación)
Accesorios suministrados
Bandeja de salida (1)
Kit de limpieza (1)
Sujeciones deslizantes para colocar la unidad en posición vertical (2)
Lámina de tope (1)
Antes de utilizar la impresora (1)
CD-ROM (1)
Disquete (1)
Accesorios suministrados por separado
Paquete de impresión de película térmica azul UPT-517BL
Kit de limpieza UPA-500

Especificaciones médicas

Protección contra descargas eléctricas:
Clase I

Protección contra filtraciones perjudiciales de agua:
Ordinaria

Grado de seguridad en presencia de una mezcla anestésica inflamable con aire, con oxígeno o con óxido nitroso:
No es adecuado para usarlo en presencia de una mezcla anestésica inflamable con aire, con oxígeno o con óxido nitroso

Modo de funcionamiento:
Continuo

El diseño y las especificaciones están sujetos a modificaciones sin previo aviso.

Notas

- Compruebe siempre que la unidad funciona correctamente antes de utilizarla.
  SONY DECLINA TODA RESPONSABILIDAD POR LOS DAÑOS DE CUALQUIER TIPO INCLUIDOS, SIN LIMITACIÓN, LA COMPENSACIÓN O EL REEMBOLSO POR ERRORES DE IMPRESIÓN DE CONTENIDO DE NINGÚN TIPO O LA PÉRDIDA DE DATOS DEBIDA A UN ERROR DE ESTA UNIDAD O DEL SOPORTE DE IMPRESIÓN, DEL SOFTWARE ASOCIADO, DEL SOPORTE DE ALMACENAMIENTO EXTERNO O DE OTRO DISPOSITIVO EXTERNO.
- SONY DECLINA TODA RESPONSABILIDAD POR LOS DAÑOS DE CUALQUIER TIPO INCLUIDOS, SIN LIMITACIÓN, LA COMPENSACIÓN O EL REEMBOLSO POR LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS PRESENTES O FUTUROS DEBIDO A UN ERROR DE ESTA UNIDAD, YA SEA DURANTE EL PERÍODO DE GARANTÍA O DESPUÉS DEL VENCIMIENTO DE DICHO PERÍODO, O POR MOTIVOS DE CUALQUIER OTRA ÍNDOLE.

Clases SOP y Meta SOP

Nombre de clase SOP	UID de clase SOP
SOP de verificación	1.2.840.10008.1.1
Clase Meta SOP de administración de impresión en escala de grises básica	1.2.840.10008.5.1.1.9
Clase SOP de sesión de película básica	1.2.840.10008.5.1.1.1
Clase SOP de cuadro de película básica	1.2.840.10008.5.1.1.2
Clase SOP de cuadro de imagen en escala de grises básica	1.2.840.10008.5.1.1.4
Clase SOP de impresión	1.2.840.10008.5.1.1.16
Clase SOP de cuadro de anotación básico	1.2.840.10008.5.1.1.15

Kit de limpieza UPA-500

El kit de limpieza UPA-500 está diseñado para utilizarse con los modelos UP-DF500/DF550/DF750.
El kit de limpieza UPA-500 incluye los tres suministros de limpieza siguientes.

- Papel de limpieza
  Se utiliza para limpiar el cabezal térmico.
- Película limpiadora
  Se utiliza durante las tareas de mantenimiento periódico llevadas a cabo por un representante de servicio técnico de Sony. Manténgala almacenada en un lugar seguro hasta que efectúe las tareas de mantenimiento periódicas.
- Rodillo de limpieza

Para obtener información acerca de la sustitución del rodillo de limpieza y de la limpieza del cabezal térmico, consulte los manuales del CD-ROM suministrado con la impresora.

Acerca de la película térmica azul (UPT-517BL)

Para los clientes de Europa

Mediante el presente documento, Sony Corporation declara que la película térmica azul (UPT-517BL) cumple los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la directiva 1999/5/EC.
Para obtener más información, acceda a la siguiente URL:
http://www.compliance.sony.de/

El fabricante de este producto es Sony Corporation, con dirección en 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokio, Japón.
El Representante autorizado para EMC, dispositivos médicos y seguridad delproducto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Teléfono: (0)711 5858 0; Fax: (0)711 5858 235.

Precauciones

- Guarde las películas sin abrir en un lugar fresco y oscuro.
- Abra las películas únicamente cuando estén listas para utilizarse.
- Consulte el manual de instrucciones de la impresora para obtener información acerca de cómo cargar la película.
- Cargue de inmediato la película en la bandeja y colóquela en la impresora.
- Esta película está específicamente diseñada para utilizarse con impresoras Sony. No la utilice con impresoras de otros fabricantes.

No debe reutilizarse
Si lo hace, es posible que se produzca un fallo de funcionamiento y que los resultados de impresión se vean afectados de forma negativa.

Mensajes

Hay dos tipos de mensajes: mensajes de error y mensajes de advertencia. Esta sección muestra estos mensajes junto con sus posibles causas y soluciones. Tenga en cuenta los mensajes y proceda según corresponda.
Además de los mensajes de error y de advertencia, también se visualizan otros mensajes que indican el estado operativo de la unidad. Estos mensajes no se describen en este manual.

Mensajes de error

Si se produce un problema, el indicador ALARM se enciende y se muestra un mensaje de error detallando el problema en la LCD. Tenga en cuenta los mensajes y proceda según corresponda para solucionar el problema.

Mensajes de error	Posibles causas y soluciones
SET FILM	Las hojas de película de la bandeja de película correspondiente se han acabado. →Cargue hojas de película en la bandeja de película. (Página 15)
SET TRAY	La bandeja de película correspondiente no está instalada. →Instale la bandeja de película. (Página 15)
CHECK TRAY	Las hojas de película no están cargadas en la bandeja de película correctamente. →Cargue las hojas de película en la bandeja de película correctamente. (Página 15)
SET OUTPUT TRAY	La bandeja de salida no está colocada correctamente. →Coloque la bandeja de salida correctamente. (Página 11)
REMOVE PRINTS	El número máximo de impresiones se ha acumulado en la ranura de salida de película. →Retire las impresiones. La impresión se reanuda. (Página 20)
CLOSE COVER	Una de las cubiertas, frontal, superior o posterior, está abierta. →Cierre la cubierta abierta.
REMOVE FILM XXXXX [a)]	La hoja de película está atascada en la posición que indica XXXXX. →Para más información, remítase a "Si las hojas de película se atascan" en la página 37.

Mensajes de error	Posibles causas y soluciones
CALIBRATION INVALID	La unidad efectúa ciertas mediciones para calcular un valor para la calibración automática en el menú FULL RANGE CAL. Sin embargo, no se ha podido medir realmente el valor correcto. La unidad puede imprimir, pero el valor de la calibración automática no se actualiza. →Vuelva a intentar la calibración. Si aparecen franjas o rayas blancas en la impresión, limpie el cabezal térmico y los rodillos. (Página 30)
MECHA TROUBLE S nn [b]	Se ha producido un problema mecánico en la unidad. →Apague la unidad una vez pulsando el interruptor ⏻ON/STANDBY y, a continuación, enciéndala pulsando el interruptor ⏻ON/STANDBY de nuevo. La unidad puede funcionar correctamente. Sin embargo, si el mensaje sigue apareciendo en la LCD, desconecte la alimentación y póngase en contacto con un distribuidor Sony.
MECHA TROUBLE M nn [b]	
MECHA TROUBLE U nn [b]	
CT TROUBLE	Se ha producido un problema en la unidad. →Apague la unidad una vez pulsando el interruptor ⏻ON/STANDBY y, a continuación, enciéndala pulsando el interruptor ⏻ON/STANDBY de nuevo. La unidad puede funcionar correctamente. Sin embargo, si el mensaje sigue apareciendo en la LCD desconecte la alimentación y póngase en contacto con un distribuidor Sony.
DR TROUBLE	
DICOM TROUBLE	Se ha producido un problema en la parte DICOM de la unidad. →Apague la unidad una vez pulsando el interruptor ⏻ON/STANDBY y, a continuación, enciéndala pulsando el interruptor ⏻ON/STANDBY de nuevo. La unidad puede funcionar correctamente. Sin embargo, si el mensaje sigue apareciendo en la LCD desconecte la alimentación y póngase en contacto con un distribuidor Sony.
PLEASE POWER OFF POWER ON AGAIN	El sistema interno de la unidad no se ha puesto en marcha. →Apague la unidad una vez pulsando el interruptor ⏻ON/STANDBY y, a continuación, enciéndala pulsando el interruptor ⏻ON/STANDBY de nuevo.
TAG INVALID	Se ha producido un problema en el sello de circuito integrado. →Retire la película cargada y cargue película nueva. (Página 15) →Si el mensaje sigue apareciendo en la LCD, desconecte la alimentación pulsando el interruptor ⏻ON/STANDBY y póngase en contacto con su distribuidor Sony.
TAG MISMATCH	La configuración del sello de circuito integrado de la película cargada en la bandeja de película no coincide con la configuración del sello de circuito integrado de la película realizada especialmente para la unidad. →Retire la película cargada en la bandeja de película y, a continuación, cargue la película diseñada especialmente para la unidad. (página 15) →Si el mensaje sigue apareciendo en la LCD, desconecte la alimentación pulsando el interruptor ⏻ON/STANDBY y póngase en contacto con su distribuidor Sony.
INVALID ADDRESS	La dirección de red especificada no es válida. →Introduzca la dirección IP correcta, la máscara de subred y la puerta de enlace predeterminada. Cuando aparece este mensaje, el indicador ALARM no se ilumina.

a) "XXXXX" indica la posición en la que se ha producido el problema. Para obtener más información sobre la posición, remítase a "Si las hojas de película se atascan" en la página 37.

b) "nn" indica el número del símbolo que se muestra en el mensaje.

Otros mensajes

Cuando aparece el siguiente mensaje, el indicador ALARM no se ilumina. El indicador PRINT parpadea.

Mensajes	Posibles causas y soluciones
HEAD IN COOLING PLEASE WAIT	El cabezal térmico se ha sobrecalentado. →No utilice la unidad hasta que el cabezal se enfríe y este mensaje desaparezca. Durante una impresión continua, la unidad empieza a imprimir después de que este mensaje desaparece.
HEAD IN HEATING PLEASE WAIT	El cabezal térmico se está calentando. →No utilice la unidad hasta que el cabezal se caliente y este mensaje desaparezca. La unidad empieza a imprimir después de que este mensaje desaparece.
PLEASE WAIT	La unidad vuelve a los ajustes iniciales para reanudar la impresión una vez que se han cerrado las cubiertas que se habían abierto para retirar la película atascada o para realizar tareas de limpieza. →No utilice la unidad hasta hasta que este mensaje desaparezca. Cuando aparece este mensaje, el indicador PRINT no parpadea.
PROCESSING	Los datos de imágenes se están procesando.
RESERVED	
POWER OFF PLEASE WAIT	La unidad se está preparando para desconectar la alimentación.

Solución de problemas

En caso de que se produzcan daños

Si surge un problema, compruebe en primer lugar la siguiente guía de solución de problemas y proceda según corresponda. Si el problema persiste, apague la impresora y consulte a su distribuidor Sony.

Síntoma	Posibles causas y soluciones
No aparece nada en la LCD.	• El interruptor ⏻ON/STANDBY del panel frontal de la unidad no se ha pulsado. →Pulse el interruptor ⏻ON/STANDBY para encender la unidad. (Página 14) • Es posible que las conexiones no sean correctas. →Realice las conexiones correctamente. (Página 13)
La unidad no se ha encendido aunque el interruptor ⏻ON/STANDBY del panel frontal se ha pulsado.	El interruptor POWER principal I/○ del panel posterior no se ha colocado en la posición de conexión (I). →Ajuste el interruptor POWER principal I/○ del panel posterior en la posición de encendido (I). (Página 14)
El interruptor ⏻ON/STANDBY no funciona.	Coloque el interruptor POWER principal I/○ en la posición de apagado (○) una vez, después coloque el interruptor POWER principal I/○ en la posición de encendido (I) otra vez. Si el interruptor ⏻ON/STANDBY sigue sin funcionar, desconecte la alimentación y póngase en contacto con su distribuidor Sony.
La unidad no imprime.	Aparece un mensaje de error en la LCD. →Proceda según lo recomendado en "Mensajes". (página 35)

Si las hojas de película se atascan

Si la película se atasca antes de que se inicie la impresión o durante la misma, se detiene la impresión y aparecen los siguientes mensajes en la LCD.
Un mensaje de error indica la posición donde se ha atascado la película. Compruebe la posición y siga los pasos que se indican a continuación para retirar la película atascada.
Una vez retirada la película atascada, la unidad empieza a imprimir si aún hay datos de imágenes para imprimirse.

- REMOVE FILM TRAY
- REMOVE FILM REAR
- REMOVE FILM TOP
- REMOVE FILM FRONT

- REMOVE FILM TOP & INNER 1
- REMOVE FILM TOP & INNER 2
- REMOVE FILM OUTPUT TRAY
- REMOVE FILM SOME PLACES

Notas

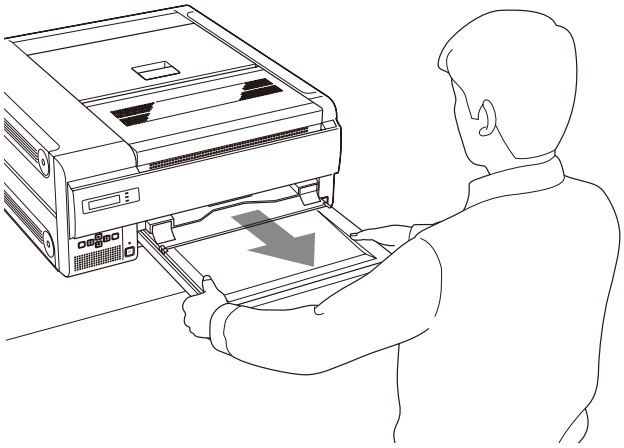
- Al introducir las manos en el interior de la unidad, tenga cuidado de no herirse al tocar las piezas calientes o puntiagudas.
- Si apaga la unidad, los datos de imágenes que no se han impreso se borran.

Si aparece REMOVE FILM TRAY

1 Retire la bandeja de película.
Cuando la unidad no está encendida, se puede extraer la bandeja de película sin pulsar el botón EJECT TRAY.

Notas

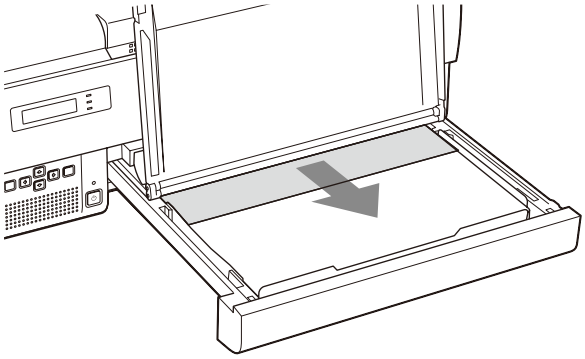
- Si hay impresiones en la bandeja de película, retírelas en primer lugar antes de retirar la bandeja.
- Cuando retire la bandeja de película, sujete ambos lados de la bandeja de película y la cubierta de la bandeja con las dos manos.



2 Retire la película atascada según el estado que se muestre.

Si una hoja de película sobresale de la cubierta de la posición de alimentación de la bandeja de película:
Retire la hoja de película atascada lentamente mientras sujeta la película con las dos manos.
No vuelva a utilizar la película que ha retirado. Deséchela.

Si una hoja de película se atasca entre la posición de alimentación y la cubierta de la bandeja de película:
Vuelva a colocarla en la bandeja de película.



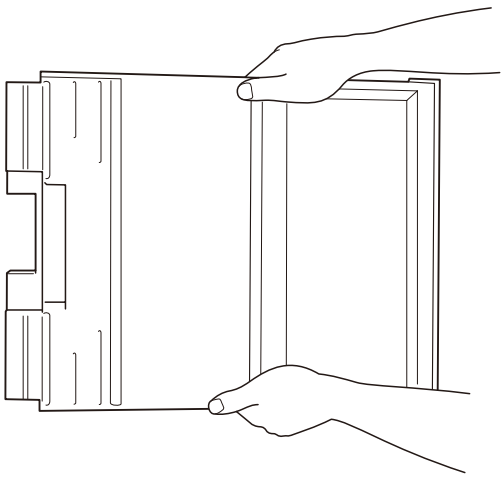
Si una hoja de película se atasca en el interior de la unidad:
Retire la hoja de película atascada lentamente mientras sujeta la hoja de película con las dos manos.
No vuelva a utilizar la película que ha retirado. Deséchela.

3 Vuelva a insertar la bandeja de película como antes.

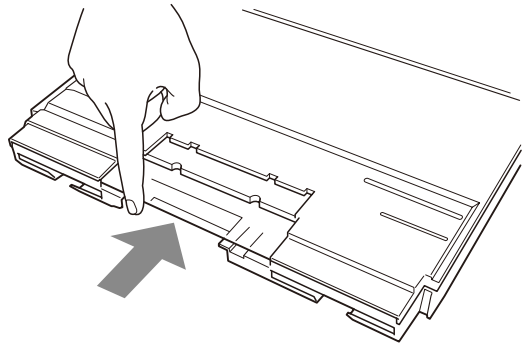
Si se coloca la unidad en posición vertical

Preste atención a los siguientes puntos cuando retire o inserte la bandeja de película si la unidad está colocada en posición vertical.

- No golpee la bandeja de película. Si lo hace, las hojas de película se desplazarán en el interior de la bandeja de película. Esto puede provocar el atasco de la película.
- Al retirar o insertar la bandeja de película, sujétela mientras empuja la cubierta con las dos manos. Si golpea la bandeja de película, la cubierta de la bandeja de película se abrirá y las hojas de película pueden salirse.



- Si inclina la bandeja de película, las hojas de película pueden desplazarse a la salida de la bandeja. Esto puede provocar el atasco de la película. En ese caso, vuelva a colocar las hojas de película en el interior de la bandeja de película empujándolas con el dedo, como se indica a continuación.

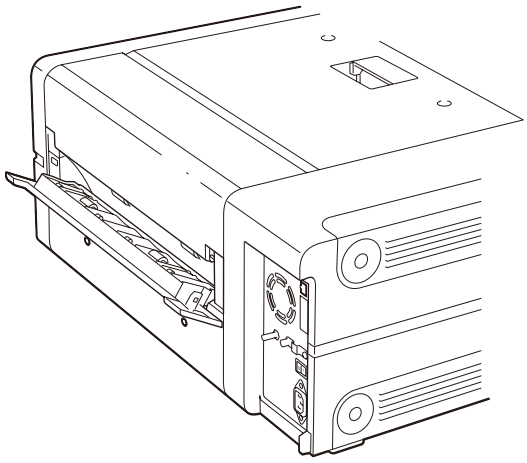


Si aparece uno de los mensajes siguientes

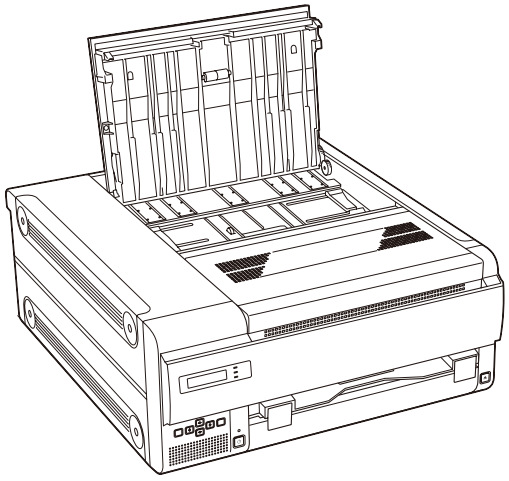
Mensaje	Cubierta a abrir
REMOVE FILM REAR	Cubierta posterior
REMOVE FILM TOP	Cubierta superior
REMOVE FILM FRONT	Cubierta frontal
REMOVE FILM TOP & INNER 1	Cubierta superior y cubierta interior 1
REMOVE FILM TOP & INNER 2	Cubierta superior, cubierta interior 1 y cubierta interior 2

1 Abra la cubierta que se indique en el mensaje y retire la hoja de película atascada lentamente mientras sujeta la película con las dos manos.

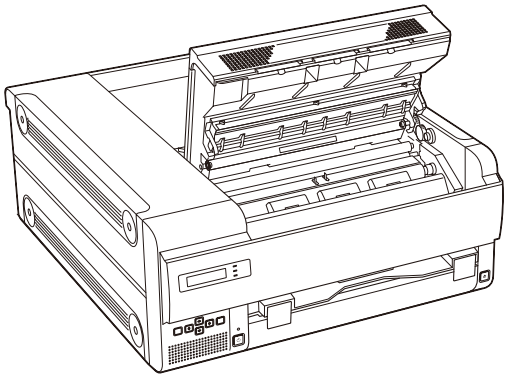
Cuando se abre la cubierta posterior



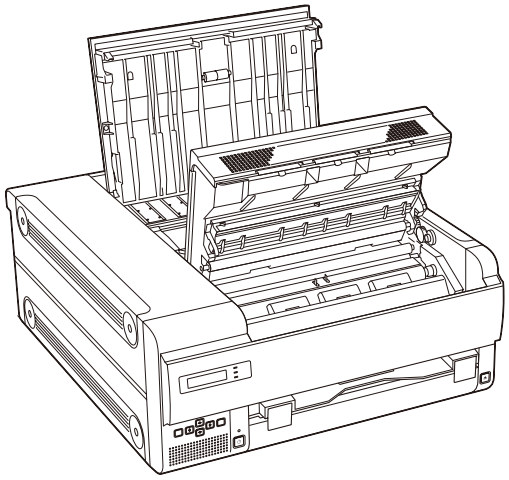
Cuando se abre la cubierta superior



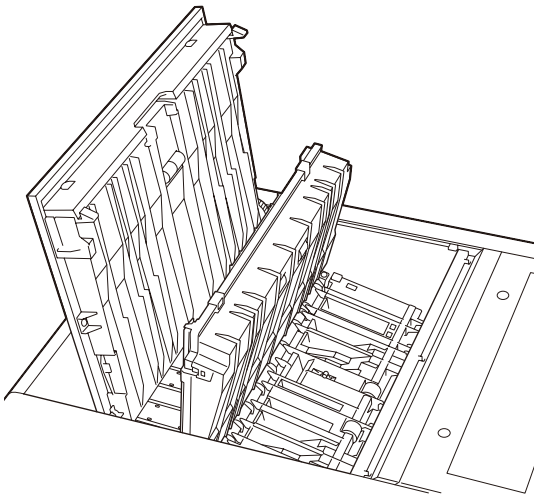
Cuando se abre la cubierta frontal



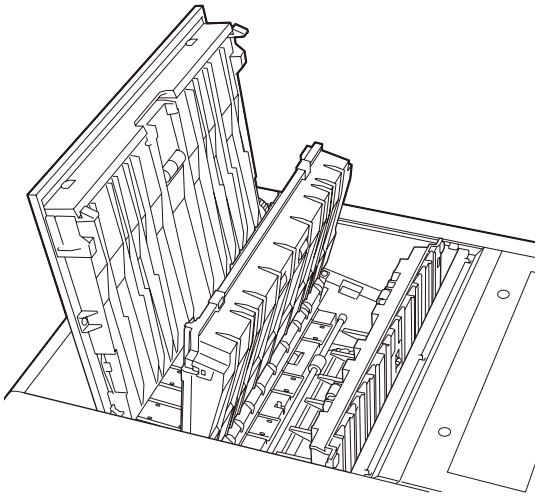
Cuando se abren la cubierta superior y la cubierta frontal



Cuando se abren la cubierta superior y la cubierta interior 1



Cuando se abren la cubierta superior, la cubierta interior 1 y la cubierta interior 2



2 Cierre firmemente la(s) cubierta(s) abierta(s).
Aparece el siguiente mensaje en la LCD.

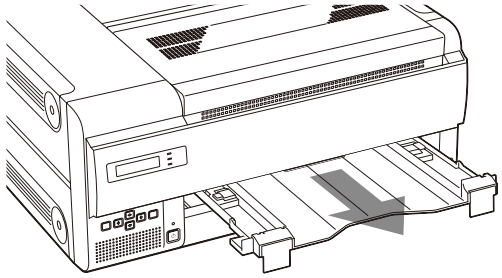
```
FILM STATION
    PLEASE WAIT
```

Espere hasta que el mensaje desaparezca.
Cuando la unidad pasa al estado de espera, aparece el siguiente mensaje.

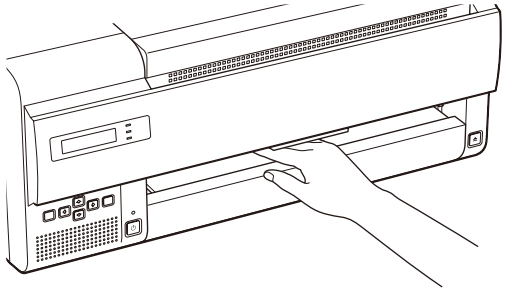
```
FILM STATION
     READY [120]
```

Si aparece REMOVE FILM OUTPUT TRAY

1 Retire completamente la bandeja de salida.



2 Retire la película atascada cerca del interior de la unidad.



3 Vuelva a insertar la bandeja de salida como antes.

Nota

Asegúrese de insertar la bandeja de salida completamente.
Para obtener más información sobre cómo insertar la bandeja de salida completamente, remítase a página 11.

Si aparece REMOVE FILM SOME PLACES

Se han atascado varias hojas de película.
Abra todas las cubiertas, posteriores, frontal, superior e interiores, y compruebe dónde está la película atascada.
La película también se puede haber atascado cerca de la bandeja de película, así que retire la bandeja y compruébalo.

Índice

A

Accesorios suministrados
- cómo utilizar las sujeciones deslizantes 12
- comprobación 11
- kit de limpieza 31
- lámina de tope 13
- montaje 11

Ajuste de la calidad de impresión
- nitidez 24
- tonalidad de las impresiones 24

Alimentación
- conexión de la alimentación principal 14
- encendido de la unidad 14

B

Bandeja de salida 11

C

Calibración
- calibración automática 27
- calibración de la unidad para cada tipo de película 26
- restablecimiento del estado predeterminado 27

Clases SOP y Meta SOP 34

Colocación de la unidad
- en posición horizontal 12
- en posición vertical 12

Conexiones 13

Cubierta
- cubierta frontal 39
- cubierta interior 1 40
- cubierta interior 2 40
- cubierta posterior 39
- cubierta superior 39

Curva gamma 27

E

Especificaciones 33

Extracción de hojas de película atascadas 37

I

Impresión
- antes de imprimir 19

Impresiones
- ajuste de la nitidez de las impresiones 23
- impresión de patrón 24
- notas sobre el almacenamiento 20

INFORMATION
- dirección IP 23
- número total de impresiones realizadas 23

L

Limpieza
- cabezal térmico 31
- exterior de la unidad 30
- filtros 32

M

Mantenimiento
- limpieza de los filtros 32
- limpieza del cabezal térmico 31
- sustitución del rodillo de limpieza 31

Mensajes
- mensajes de error 35
- otros mensajes 37

Mensajes de error
- REMOVE FILM OUTPUT TRAY 40
- REMOVE FILM SOME PLACES 40
- REMOVE FILM TRAY 38

Menú
- diagrama de flujo 22
- menú CALIBRATION 26
- menú GAMMA SEL 27
- menú INFORMATION 23
- menú PRINT QUALITY 24
- menú SYSTEM SETTINGS 28
- operaciones 23

P

Película
- carga 15
- confirmación de la cantidad restante de hojas de película 15
- extracción de la película atascada 37
- notas sobre el almacenamiento 19
- película recomendada 15

Precauciones
- condensación 30
- instalación 30
- seguridad 30
- transporte de la unidad 30

R

REMOVE 40

Rodillo de limpieza 31

S

Sello de circuito integrado 17

Sistema
- ejemplo de configuración 8
- función 8

Solución de problemas
- en caso de que se produzcan daños 37
- si la película se atasca 37

U

Ubicación y funciones de componentes y controles
- panel frontal 9
- panel posterior 9

Manual de configuración

Contenido

Preparación

Descripción general 43
Requisitos 43
Dirección IP 44

Configuración

Configuración del ordenador personal que se va a utilizar para la configuración 45
Acerca de la ventana de configuración 45
Apertura de la ventana de configuración 45
Componentes de las páginas 46
Configuración de la unidad 48
Configuración de la dirección IP en la página web 48
Configuración de la dirección IP utilizando el menú 49
Registro y edición de las configuraciones preestablecidas 51
Activación de las configuraciones preestablecidas 52
Configuración del correo electrónico 53
Confirmación de la configuración 54

Descripción general

Este manual de configuración proporciona al administrador del sistema la información necesaria para configurar la unidad en una red o restablecer la dirección IP, etc.
Este manual de configuración describe la preparación para la configuración, ofrece una descripción general de la ventana de configuración, describe cómo realizar la configuración en lo relacionado con la dirección IP, etc. También explica como configurar un aviso por correo electrónico que indique automáticamente cuándo se produce un problema.

Requisitos

Para realizar la configuración se necesita el hardware y el navegador siguientes.
- Ordenador: Un ordenador que se pueda conectar a la conexión de red de la UP-DF500
- Sistema operativo [a)]: Microsoft Windows 2000 o Windows XP
- Cable LAN: Cable cruzado 100BASE-TX
- Navegador: Internet Explorer [a)] 6.0 o posterior

a) Microsoft, Windows, Windows NT e Internet Explorer son marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en Estados Unidos y en otros países.

Configuración del navegador

Ajuste el navegador de la siguiente forma:
- Sin proxy
- Se abre una página en blanco cuando se inicia el navegador.

Dirección IP

Cuando se utiliza la unidad por primera vez inmediatamente después de adquirir la unidad, es necesario configurar la parte DICOM situada en el interior de la unidad, añadiendo una dirección IP, etc. Antes de iniciar la configuración, confirme lo siguiente con el administrador de la red.

- La dirección IP que la UP-DF500 utilizará en la red
- Máscara de subred de la red
- Dirección de puerta de enlace, si hay una en la red

Confirmación de la dirección IP

La dirección IP asignada a la UP-DF500 se puede confirmar.

1 Encienda la UP-DF500.

2 Pulse el botón MENU.

3 Muestre INFORMATION en la pantalla pulsando el botón ⇧ o ⇩ y, a continuación, pulse el botón ⇨.

4 Muestre IP ADDRESS en la LCD pulsando el botón ⇧ o ⇩.
La dirección IP asignada a la UP-DF500 aparece en la LCD.

Configuración del ordenador personal que se va a utilizar para la configuración

1 Encienda el ordenador personal que se va a utilizar para la configuración.

2 Abra el cuadro de propiedades de TCP/IP.

3 Introduzca la dirección IP del ordenador y la máscara de subred siguientes.
Dirección IP del ordenador: NNN.NNN.NNN.nnn
NNN.NNN.NNN: Utilice los mismos números de la dirección IP [a)] asignada a la UP-DF500 en la red desde el primer NNN al tercer NNN.
nnn: Utilice cualquier número entre 1 y 254. Sin embargo, no debe utilizar los mismos números que el cuarto NNN de la dirección IP de la UP-DF500.

a) Dirección IP asignada a la UP-DF500 en la red: NNN.NNN.NNN.NNN

Máscara de subred: 255.255.255.0

4 Reinicie el ordenador personal.

5 Conecte la UP-DF500 y el ordenador personal a utilizar para la configuración, utilizando un cable de red cruzado.

Acerca de la ventana de configuración

La UP-DF500 se puede configurar en la ventana de configuración del navegador del ordenador personal que se va a utilizar para la configuración.
La ventana de configuración tiene las siguientes páginas:

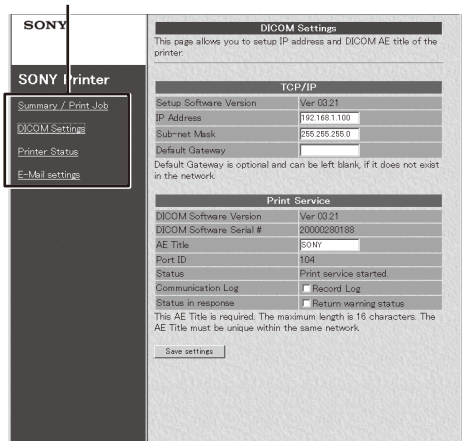
- Página Summary/Print Job
  Muestra el resumen y el estado del trabajo de impresión UP-DF500.
- Página DICOM Settings
  Configura la dirección IP, el título AE de DICOM, etc.
- Página Printer Status
  Muestra el estado de la UP-DF500.
- Página E-Mail Settings
  Configura los elementos relacionados con el correo electrónico.

Apertura de la ventana de configuración

1 Encienda el ordenador que se va a utilizar para la configuración, y abra el navegador.

2 Introduzca la siguiente dirección.
http://NNN.NNN.NNN.NNN
Esta es la dirección IP que se le ha asignado a la UP-DF500 en la red.

Área de selección de página

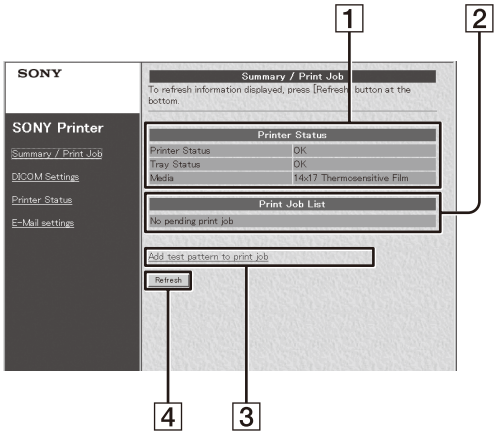


3 Haga clic en la página que desee del área de selección de página.
La página deseada se abre.

Componentes de las páginas

Página Summary/Print Job

En esta página se muestra información sobre la UP-DF500.



1 Sección de visualización de la impresora (estado de la impresora)
Printer Status: Muestra el estado de la impresora.
Tray Status: Indica el estado de las hojas de película cargadas en la bandeja de película.
OK: Correcto
Set Films/Papers...: Las hojas de película no están cargadas.
Set Film/Paper Tray...: La bandeja de película 1 no está colocada.
MEDIA: Muestra el tipo de película térmica azul cargada en la bandeja de película.

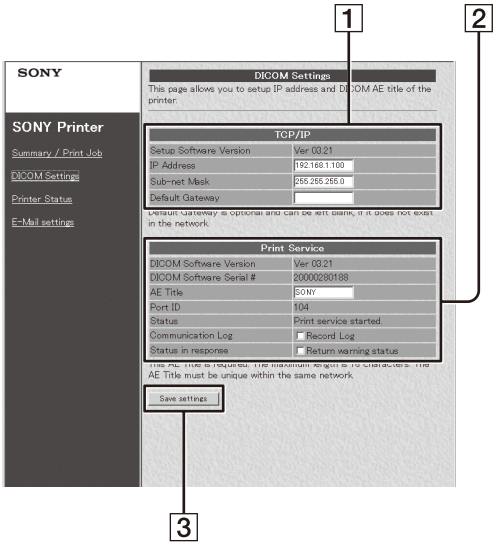
2 Sección de visualización Printer Job List
Muestra cuando un trabajo está esperando para imprimirse.

3 Add test pattern to print job
Haga clic en este botón para imprimir el patrón de prueba.

4 Botón Refresh
Haga clic en este botón para actualizar la ventana.

Página DICOM Settings

Esta página le permite configurar la dirección IP y el título AE de DICOM.



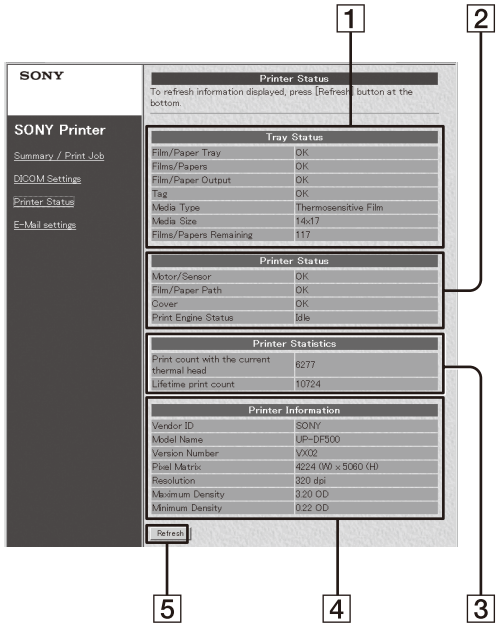
1 Sección TCP/IP
Setup Software Version: Muestra la versión de la ventana de configuración.
IP Address: Establece la dirección IP y la muestra.
Sub-net Mask: Establece la máscara de subred y la muestra.
Default Gateway: Establece la puerta de enlace predeterminada y la muestra.

2 Sección Print Service
DICOM Software Version: Muestra la versión del software DICOM.
DICOM Software Serial #: Muestra el número de serie del software DICOM.
AE Title: Establece el título AE y lo muestra.
Port ID: Muestra el número de puerto.
Status: Muestra el estado del software DICOM.
Communication Log: Mantiene un registro de comunicaciones si se coloca una marca de verificación aquí.

3 Botón Save settings
Haga clic en este botón para guardar los ajustes realizados en esta página. Si pasa a otra página sin hacer clic en este botón, se perderán los ajustes.

Página Printer Status

Esta página muestra el estado de la UP-DF500.



1 Área de visualización TRAY
Set Films/Papers: Muestra si hay o no cargadas hojas de película en la bandeja de película.
Set Film/Paper Tray: Muestra si está colocada o no la bandeja de película.
Tag: Muestra el estado de confirmación del sello de circuito integrado de las hojas de película cargadas en la bandeja de película.
Media Type: Muestra el tipo de hojas de película cargadas en la bandeja de película.
Media size: Muestra el tamaño de las hojas de película cargadas en la bandeja de película.
Film/Papers Remaining: Muestra la cantidad restante de hojas de película en la bandeja de película.

2 Área de visualización Printer Status
Motor/Sensor: Muestra el estado de error del sistema de motor/sensor.
Film/Paper Path: Muestra el estado del recorrido de la impresión.
Film/Paper Output: Muestra el estado de la ranura de salida de la película.
Cover: Muestra el estado de las cubiertas (abiertas o cerradas).
Printer Engine Status: Muestra el estado operativo de la impresora (en espera, imprimiendo, etc.).

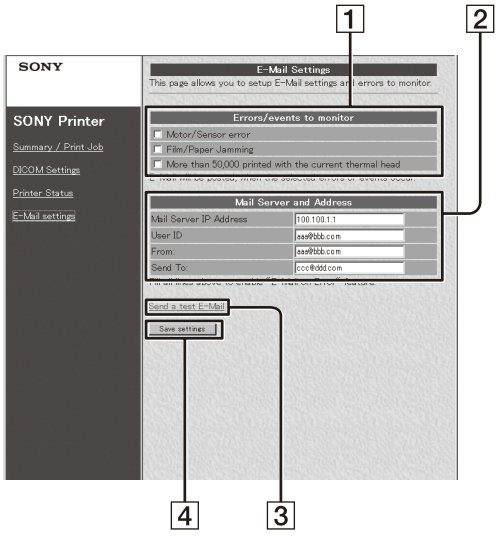
3 Área de visualización Printer Statistics
Muestra el total de impresiones efectuadas por la unidad.
Print count with the current thermal head: Muestra el total de impresiones después de sustituir el cabezal térmico.
Lifetime print count: Muestra el total de impresiones desde que se entregó la unidad.

4 Área de visualización Printer Information
Vendor ID, Model Name, Version Number, Pixel Matrix, Resolution, Maximum Density, Minimum Density: Muestra información diversa sobre el estado de la unidad.

5 Botón Refresh
Haga clic en este botón para actualizar la ventana.

Página E-Mail Settings

Esta página le permite llevar a cabo los ajustes relacionados con el correo electrónico.



1 Área de configuración Errors/events to monitor
Establece los criterios para el envío de avisos por correo electrónico.

2 Área de configuración Mail Server and Address
Realiza la configuración del servicio de correo electrónico.

3 Botón Send a test E-Mail
Haga clic en este botón para enviar un mensaje de correo electrónico de prueba.

4 **Botón Save settings**
Haga clic en este botón para guardar la configuración realizada en esta página. Si pasa a otra página sin hacer clic en este botón, se perderán los ajustes.

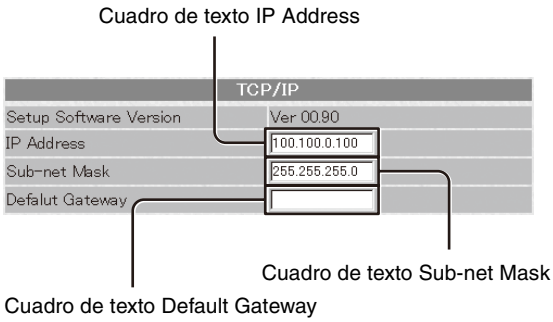
Configuración de la unidad

Lleve a cabo la siguiente configuración cuando se utilice la unidad por primera vez después de adquirirla, o cuando haya variado la dirección IP asignada a la UP-DF500.

Configuración de la dirección IP en la página web

1 Abra la página DICOM Settings.
Para más información sobre cómo abrir la página, remítase a “Apertura de la ventana de configuración” (en la página 45).

2 Realice los ajustes relativos a la TCP/IP que desee.

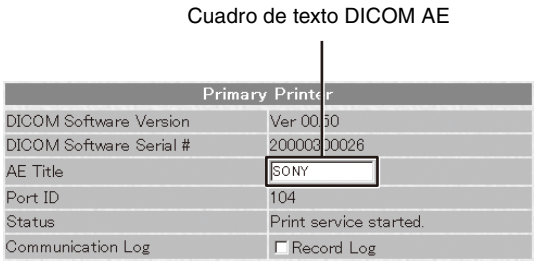


① Introduzca la dirección IP de la UP-DF500 en la red en el cuadro de texto IP Address.

② Introduzca la máscara de subred en el cuadro de texto Sub-net Mask.

③ Introduzca la dirección IP de la puerta de enlace predeterminada si se utiliza una puerta de enlace predeterminada en la red.

3 Introduzca el título AE de DICOM en el cuadro de texto AE Title.
Se pueden introducir hasta 16 caracteres.



4 Haga clic en el botón [Save settings].
Se guarda la configuración.

Configuración de la dirección IP utilizando el menú

Es posible configurar la dirección IP desde la impresora. Los ajustes más recientes se hacen efectivos.

Nota

Si establece la dirección IP, la máscara de subred y la dirección de puerta de enlace predeterminada incorrecta, la impresora no se puede conectar a la red LAN. Asegúrese de no cambiar estos ajustes sin consultar al administrador del sistema. Si necesita cambiar estos ajustes, contacte con su distribuidor Sony más cercano.

1 Pulse el botón MENU.

2 Muestre el menú SYSTEM SETTINGS pulsando el botón ⇧ o ⇩.

3 Pulse el botón ⇨.
La unidad pasa al modo de configuración de red.

4 Pulse el botón ⇨.

5 Pulse el botón ⇩ para mostrar el menú CHANGE SETTING.

6 Pulse el botón ⇨.
Aparece la ventana de la opción IP ADDRESS.

El cursor parpadea. Este es el dígito seleccionado actualmente.

7 Establezca la dirección IP.

① Coloque el cursor intermitente en el dígito que se va a cambiar pulsando el botón ⇦ o ⇨.

Coloque el cursor intermitente en el dígito que se va a cambiar.

② Muestre el número deseado pulsando el botón ⇧ o ⇩.
Pulsando el botón ⇧: Aumenta el número.
Pulsando el botón ⇩: Disminuye el número.

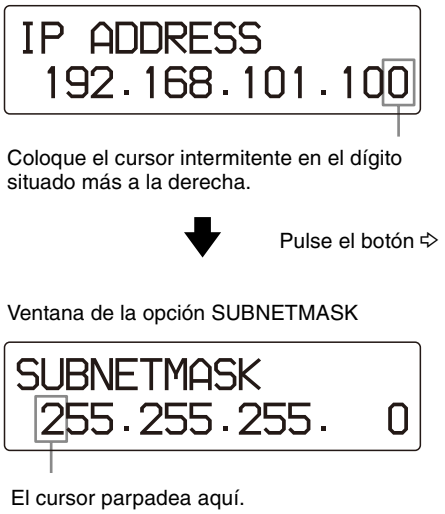
③ Ajuste los dígitos restantes repitiendo los pasos ① y ②.

Notas

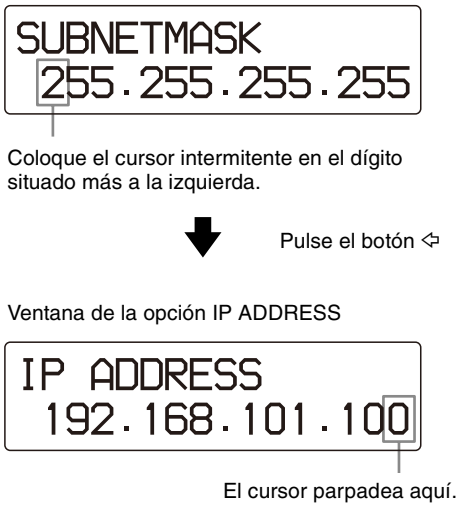
- El cursor se salta el punto.
- El cursor no se puede colocar en los espacios, aunque haya espacios tanto en el extremo derecho como en el izquierdo de la pantalla.
- Si hay espacios entre los dígitos de la dirección IP, es posible colocar el cursor en ese espacio.

El cursor parpadea. Es posible realizar cualquier cambio en este espacio.

Para pasar a la ventana siguiente
Coloque el cursor en el dígito situado más a la derecha y, a continuación, pulse el botón ⇨.



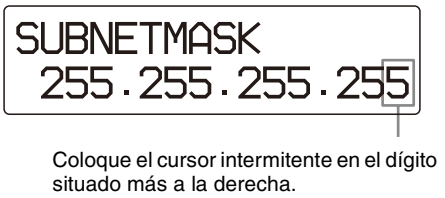
Para volver a la ventana anterior
Coloque el cursor en el dígito situado más a la izquierda y, a continuación, pulse el botón ⇦.



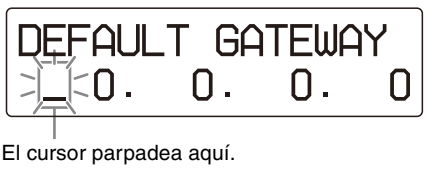
8 Establezca la máscara de subred.

① Siga el paso 5 para establecer la máscara de subred.

② Coloque el cursor en el dígito situado más a la derecha pulsando el botón ⇨.



③ Pulse el botón ⇨ de nuevo.
Aparece la ventana de la opción DEFAULT GATEWAY.



9 Establezca la puerta de enlace predeterminada.

① Siga el paso 5 para establecer la puerta de enlace predeterminada.

② Coloque el cursor en el dígito situado más a la derecha pulsando el botón ⇨.

③ Pulse el botón ⇨ de nuevo.
Aparece la ventana AE TITLE.

10 Defina el título AE.
Se pueden introducir hasta 16 caracteres de los mostrados en la tabla de la siguiente sección.

① Pulse el botón ⇦ o el botón ⇨ para desplazar el cursor intermitente al carácter que desea cambiar.

② Pulse el botón ⇧ o el botón ⇩ para mostrar el carácter deseado.

③ Para ajustar los caracteres restantes, repita los pasos ① y ②.

④ Vuelva a pulsar el botón ⇨.
Aparece la ventana SAVE SETTINGS.

11 Pulse el botón EXEC.
Se ejecutan la dirección IP, la máscara de subred y la puerta de enlace predeterminada establecidas en los pasos 6, 7, 8 y 9.

Nota

La dirección IP, la máscara de subred y la puerta de enlace predeterminada no se hacen efectivas hasta que transcurren algunos minutos. La unidad no funciona durante este periodo. Incluso aunque intente hacer funcionar la unidad, la unidad no reacciona. Espere hasta que aparezca READY.

Para salir de la configuración

Pulse el botón MENU para quitar el menú antes de pulsar el botón EXEC. Los ajustes realizados dejan de ser válidos y la impresora vuelve al estado de espera. El tipo y la cantidad restante de cada tipo de película aparece en la LCD.

Caracteres disponibles para AE TITLE y PRESET NAME

Se pueden utilizar los siguientes caracteres al introducir el título AE y el nombre preestablecido.

De la A a la Z	De 0 a 9	espacios
!	"	#
$	%	&
’ (comillas simples)	(	)
*	+	,
–	.	/
:	;	<
=	>	?
@	[	]
¥	^	_

Registro y edición de las configuraciones preestablecidas

Es posible registrar hasta cinco configuraciones de red que podrá recuperar e intercambiar fácilmente más adelante.

Nota

A diferencia del procedimiento que se describe en “Configuración de la dirección IP utilizando el menú”, al pulsar el botón MENU antes de pulsar el botón EXEC en este procedimiento, se guardarán los ajustes modificados.

1 Pulse el botón MENU.

2 Muestre el menú SYSTEM SETTINGS pulsando el botón ⇧ o el botón ⇩.

3 Pulse el botón ⇨.
La unidad pasa al modo de configuración de red.

4 Pulse el botón ⇨.

5 Pulse el botón ⇧ para mostrar la opción EDIT PRESET en la pantalla LCD.

6 Pulse el botón ⇨.
La unidad entra en el modo de selección preestablecido.

Aparecen los nombres preestablecidos configurados previamente.

7 Seleccione el nombre del elemento preestablecido que desea editar mediante el botón ⇧ o el botón ⇩ y, a continuación, pulse el botón ⇨.
Aparece la ventana PRESET NAME.

Aparece el nombre preestablecido configurado previamente.

8 Especifique el nombre preestablecido en PRESET NAME.
Es posible cambiar el nombre preestablecido.
Se pueden introducir hasta 16 caracteres. Los caracteres disponibles son los mismos que los de los títulos AE.

① Siga el paso 10 de “Configuración de la dirección IP utilizando el menú” para establecer el nombre preestablecido en PRESET NAME.

② Coloque el cursor en la posición situada más a la derecha mediante el botón ⇨.

③ Pulse el botón ⇨ otra vez.
Aparece la ventana del ajuste IP ADDRESS.

9 Ajuste IP ADDRESS, SUBNETMASK, DEFAULT GATEWAY y AE TITLE.
Para ajustar IP ADDRESS, SUBNETMASK, DEFAULT GATEWAY y AE TITLE, siga los pasos 7 a 10 de “Configuración de la dirección IP utilizando el menú”.

Si desea editar varios elementos preestablecidos, pulse el botón ⇦ para volver a la ventana EDIT PRESET y seleccione otro elemento preestablecido que desee editar.

10 Active los ajustes configurados.
Pulse el botón EXEC cuando aparezca la ventana SAVE SETTING.
Aparece la ventana INITIALIZING. El nombre preestablecido y las opciones IP ADDRESS, SUBNETMASK, DEFAULT GATEWAY y AE TITLE ajustadas en los pasos 8 y 9 se registran en el número preestablecido especificado en el paso 7 y se activan los ajustes.

Si pulsa el botón MENU en lugar del botón EXEC, los ajustes configurados se registrarán pero no se activarán.

Nota

Las configuraciones no se hacen efectivas hasta que transcurren unos minutos.
La unidad no funciona durante este periodo.Aunque intente utilizar la unidad, ésta no funcionará.

Activación de las configuraciones preestablecidas

1 Pulse el botón MENU.

2 Muestre el menú SYSTEM SETTINGS pulsando el botón ⇧ o el botón ⇩.

3 Pulse el botón ⇨.
La unidad pasa al modo de configuración de red.

4 Pulse el botón ⇨.
Aparece la ventana LOAD PRESET.

5 Pulse el botón ⇧ o el botón ⇩ para mostrar el nombre preestablecido de las configuraciones registradas que desea recuperar.
Para confirmar la dirección IP registrada, puede pulsar el botón /⇨. Pulse el botón ⇨ para volver a la ventana de selección del nombre preestablecido.

6 Pulse el botón EXEC.
Aparece la ventana INITIALIZING. Las configuraciones registradas en el nombre preestablecido seleccionado en el paso 5 se recuperan y se activan.

Nota

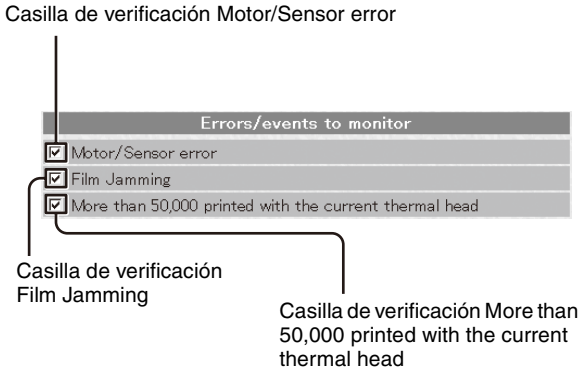
Las configuraciones recuperadas no se hacen efectivas hasta que transcurren unos minutos.
La unidad no funciona durante este periodo.
Aunque intente utilizar la unidad, ésta no funcionará. Espere hasta que aparezca READY.

Configuración del correo electrónico

La página E-Mail settings le permite configurar el servicio de correo electrónico de modo que se envíe de forma automática un mensaje cuando se produzca un error en la UP-DF500.

1 Abra la página E-Mail settings.
Para más información sobre cómo abrir la página, remítase a “Apertura de la ventana de configuración” (en la página 45).

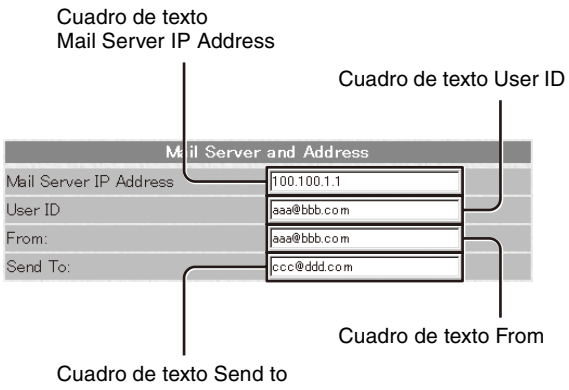
2 Ajuste los criterios que determinan cuándo se debe enviar un mensaje de correo electrónico.


Casilla de verificación Motor/Sensor error
Errors/events to monitor
Motor/Sensor error
Film Jamming
More than 50,000 printed with the current thermal head
Casilla de verificación Film Jamming
Casilla de verificación More than 50,000 printed with the current thermal head

Coloque marcas de verificación en las casillas de verificación correspondientes a los errores que sea necesario comunicar por correo electrónico.

Error	Descripción
Motor/Sensor error	Se produce un error en el sistema de motor/sensor.
Film Jamming	Se ha atascado una hoja de película.
More than 50,000 printed with the current thermal head	El número total de impresiones con el cabezal térmico actual es superior a 50.000.

3 Realice los ajustes relacionados con el correo electrónico.



Introduzca las direcciones en los cuadros de texto correspondientes.

Elemento	Descripción
Mail Server IP Address	Dirección IP del servidor de correo [a)]
User ID	Identificación del usuario
From	Dirección de respuesta de la notificación de correo electrónico cuando se produce un error y se envía un mensaje de correo electrónico.
Send to	Dirección de destino del correo electrónico.

a) Utilice solamente caracteres numéricos para la dirección IP.

4 Haga clic en el botón [Save settings].
Se guarda la configuración.

Confirmación de la configuración

Después de realizar todos los ajustes

Apague la UP-DF500 y desconecte la UP-DF500 y el ordenador personal utilizado para la configuración. Proceda del siguiente modo para confirmar el funcionamiento de la UP-DF500.

1 Conecte la UP-DF500 a la red.

2 Encienda la UP-DF500.

3 Inserte una bandeja de película en la se hayan cargado hojas de película.

4 Envíe los datos de imagen desde un equipo.
La unidad comienza a imprimir.

Si no se envían los datos de imagen

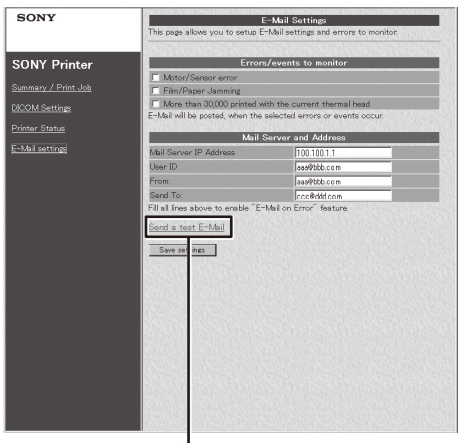
Compruebe si los ajustes como, por ejemplo, la dirección IP y la modalidad de la superficie de impresión, son correctos.

Si se configura el correo electrónico

Confirme la configuración del correo electrónico del siguiente modo.

1 Haga clic en [E-mail settings] en el área de selección de página para abrir la página E-mail settings.
Cuando se abre esta página después de haber realizado la configuración del correo electrónico, aparece el botón Send a test E-Mail.

2 Haga clic en el botón [Send a test E-Mail].
Se envía un mensaje de correo electrónico de prueba si la configuración se ha realizado correctamente.



Botón Send a test E-Mail

Sony Corporation http://www.sony.net/